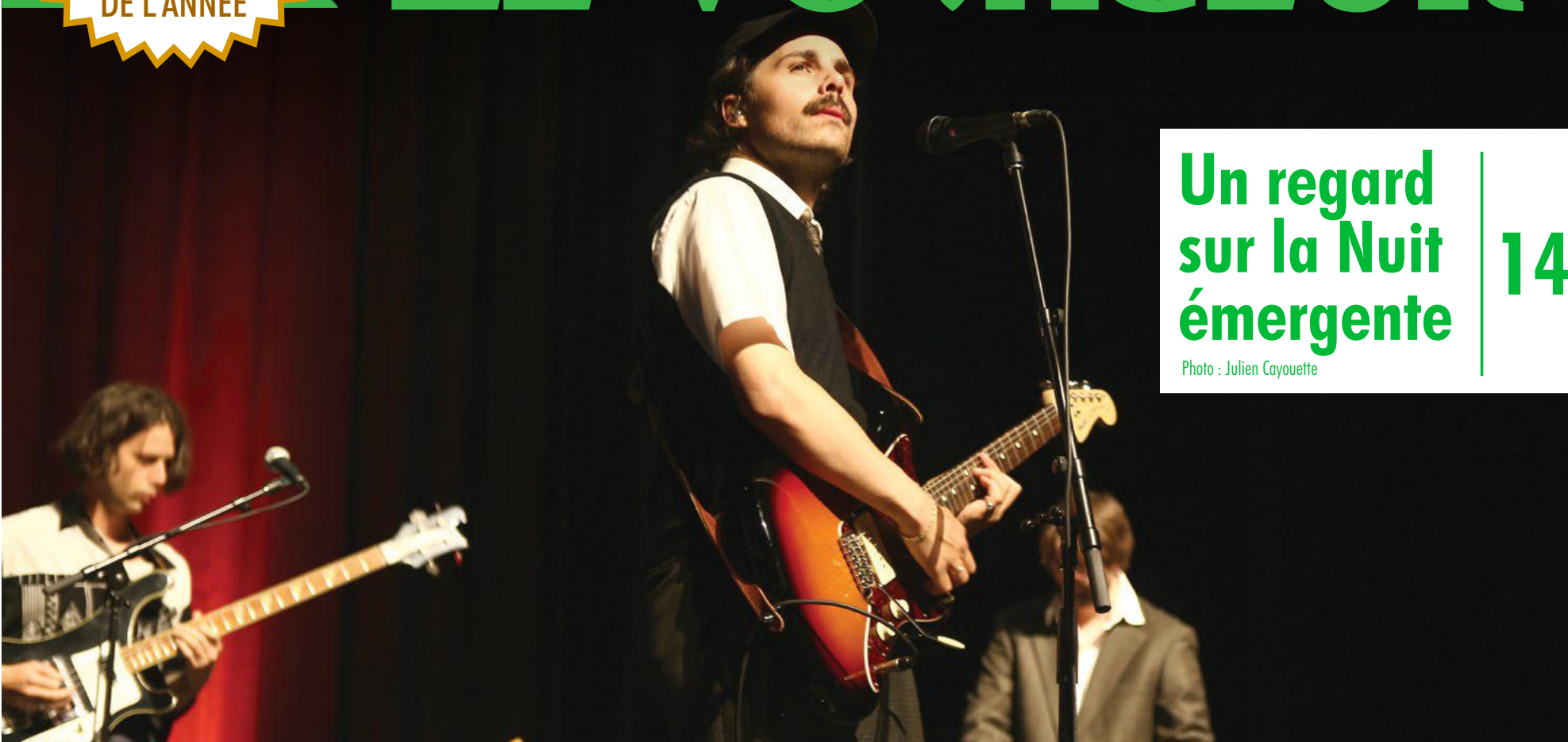




LE VOYAGEUR



**Un regard
sur la Nuit
émergente** | 14

Photo : Julien Cayouette



**Dernière tournée
de réponses
des candidats**

Photo : Éric Boutilier

**4-5
9-11**



Retour dans le Nord avec des médailles | 15

Photo : Courtoisie

Nouveau programme!
Entrepreneuriat social
Un choix pour stimuler l'esprit d'entreprise. **COLLÈGE BORÉAL**

NORTH BAY

De fausses amendes demandées par des escrocs

ÉRIC BOUTILIER

Des fraudeurs qui se font passer pour la Bibliothèque municipale de North Bay réclament le paiement de faux frais à des individus de la région. Le Service de police de North Bay rapporte que des courriels de nature suspecte ont été envoyés à des victimes récemment.

Les courriels contiennent entre autres un lien vers un site de paiement électronique pour transmettre des fonds dans le compte des escrocs. La police recommande de ne pas cliquer sur le lien et de ne pas payer la prétendue amende.

La Bibliothèque municipale de North Bay n'accepte aucun paiement de frais de retard en ligne. De plus, elle n'envoie jamais de courriels de cette nature à sa clientèle.

Les crimes de fraude sont difficiles à combattre pour la police, car plusieurs des victimes — qui parfois ressentent une certaine honte après avoir s'être fait voler de l'argent — ne les signalent pas aux autorités.

«Les fraudeurs sont toujours en train de changer leurs méthodes afin de trouver de nouvelles façons pour frauder le public», explique

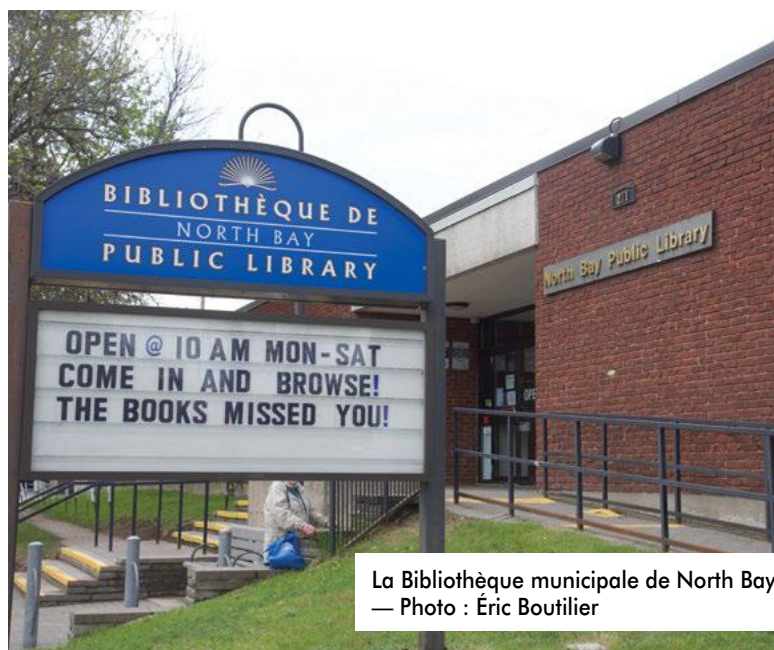
l'agent des communications du Service de police de North Bay, David Woolley.

«L'éducation est l'un des meilleurs outils dans le combat de ces crimes. Le Centre antifraude du Canada détient plusieurs ressources pour aider à identifier une arnaque et à se protéger soi-même.»

Le Service de police de North Bay encourage la population de rapporter ces incidents en composant le 705-497-5555 ou à l'organisme Échec au crime de la région du Moyen-Nord au 1-800-222-8477.

Ressources

Centre antifraude du Canada : <https://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-fra.htm>
Échec au crime de la région du Moyen-Nord : www.nearnorthcrimestoppers.com



La Bibliothèque municipale de North Bay — Photo : Éric Boutilier

COCHRANE

Un programme d'embellissement qui rapporte

ÉRIC BOUTILIER

La Ville de Cochrane veut revitaliser ses parcs, ses espaces communautaires et son centre-ville en ajoutant un peu de couleur naturelle dans ces endroits publics. Elle compte sur l'aide de bénévoles pour planter des fleurs et pour faire l'entretien de jardins durant les mois d'été.

L'initiative est une façon d'embellir Cochrane tout en rehaussant le moral et l'esprit des résidents. Depuis déjà plusieurs années, les dirigeants municipaux remarquent une plus grande fierté à l'aube de l'été lorsque des fleurs sont plantées un peu partout dans la ville.

«C'est certain que ça augmente le moral des gens. Ça génère un sentiment d'excitation dans la com-

munauté. Ça encourage les gens à investir dans leurs propriétés pour que les gens viennent et soient fiers de notre communauté», affirme le maire de Cochrane, Denis Clément. «On veut que notre communauté aussi prospère que possible. Plus qu'elle est embellie, plus que les gens vont vouloir venir nous visiter.»

La nature n'est qu'un outil parmi d'autres dans l'arsenal de la Ville de

Cochrane. Les élus ont aussi des incitatifs afin d'encourager les entreprises à participer.

«On a un programme pour les aider. Ils peuvent faire des demandes à la ville et on va leur offrir des fonds allant jusqu'à 5000 \$ pour embellir la façade de leur entreprise», explique M. Clément.

«C'est plutôt pour le centre-ville, mais on va regarder à des projets pour les entreprises sur la route 11, car il y en a plusieurs là aussi.»

Des étudiants seront également embauchés par la ville au cours de l'été pour veiller à la propreté et au nettoyage des espaces publics.



Photo : Archives

NORTH BAY

Projet de réfection d'une promenade de la marina

La Ville de North Bay amorce les travaux de remplacement d'une promenade en bois de la marina du lac Nipissing. Au cours des quatre à six prochaines semaines, les employés municipaux vont installer une nouvelle surface dure afin de rendre plus accessible ce sentier riverain d'une centaine de mètres. Certaines planches étaient en mauvais état et devaient être remplacées. Les plaisanciers auront toujours accès à la marina durant la construction de la nouvelle promenade. (É.B.)

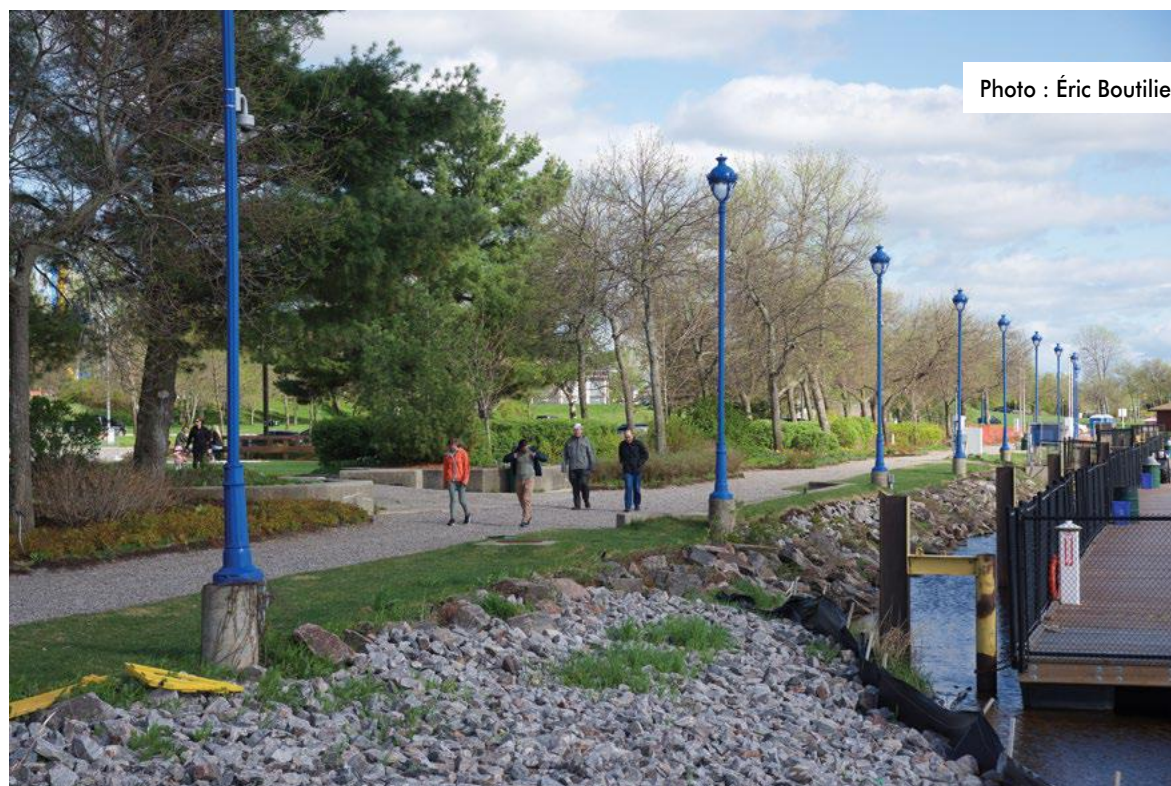


Photo : Éric Boutilier

GUY BOURGOUIN

MUSHKEGOWUK-BAIE JAMES

GuyBourgouin.ontariondp.ca

✉ guy.bourgouin@ontariondp.ca

☎ 705-335-2133 (Kapusking)

☎ 705-362-0269 (Hearst)

NDP ANDREA HORWATH

AUTORISÉ PAR LE DF DU NDP DE MUSHKEGOWUK-BAIE JAMES

ONTARIO

2^e assemblée citoyenne de l'AEFO Après le quoi, le comment?

ANDRÉ MAGNY | IUL - RÉSEAU.PRESSE
LE VOYAGEUR

Dans le cadre de la réflexion collective Entre nos mains : l'école franco-ontarienne de demain, deux semaines après la première rencontre avec divers intervenants du milieu, l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) remettait ça le 11 mai.

Comme la première rencontre, la deuxième a donné lieu à d'intéressants échanges sur ce que la communauté franco-ontarienne souhaitait transmettre aux jeunes en plein apprentissage scolaire.

La trentaine de participants réunis virtuellement — un peu moins que la première fois, mais la réunion du 11 était en plein après-midi — ont eu l'occasion d'échanger notamment sur la mise en œuvre de l'école de demain au niveau du partage des rôles entre les différents acteurs, que ce soit les enseignants, les administrateurs et les cadres juridiques, réglementaires et financiers ainsi que les ressources humaines et les infrastructures.

Le comment

Toujours guidés par les consultants de la firme PGF, mandatée par l'AEFO pour mener à bien la réflexion collective, les participants ont été mis au courant qu'un récent sondage auprès de 1000 personnes a permis de montrer que le recrutement et la rétention du personnel étaient une priorité pour 55 % des répondants.

De plus, si l'éducation en langue française est vue comme étant vivante, il faut faire attention au glissement entre enseigner en français et enseigner le français. Enfin, 70 % des personnes sondées ont également mentionné que la privatisation de l'école était une menace à l'égard du système public.

En petits groupes, les gens du milieu éducatif franco-ontarien se sont questionnés sur les changements à apporter entre les différents acteurs. Par exemple, faire en sorte qu'il y ait une plus grande collaboration entre les conseils scolaires et les divers partenaires; apprendre à développer ensemble des ressources pédagogiques au sein des conseils scolaires, qu'ils

soient catholiques ou publics, car les ressources sont souvent prises du côté québécois, voire du côté anglophone.

La directrice de la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO), Mélina Leroux, a précisé que, parfois, le milieu éducatif ne prenait pas «assez en considération que le jeune a plusieurs facettes», que ce soit dans le monde du sport ou des arts, qu'il a aussi une réalité socio-économique ou qu'il ou elle travaille également. Autrement dit, le jeune n'est pas seulement un élève.

D'autres alternatives en vue

Présente à cette deuxième rencontre, la présidente de l'AEFO, Anne Vinet-Roy, n'a pas manqué de viser le ministre ontarien de l'Éducation sortant, Stephen Lecce en mentionnant que les motivations politiques «ne vont pas nécessairement avec les besoins des enseignants et des élèves».

L'Ordre des enseignantes et enseignants de l'Ontario a aussi eu droit à certaines remarques lorsqu'il fut soulevé qu'au sein de l'Ordre, personne ne représente vraiment le système éducatif francophone.

Rémi Nolet, à la fois enseignant et président du conseil d'administration de l'Association des francophones de la région de York (AFRY), a constaté que les francophones souhaitent «préserver la langue, mais ne savent pas toujours pourquoi».

Les rencontres organisées par l'AEFO ont justement permis aux divers participants d'explorer, sans toutefois aller toujours au fond des choses, toutes ces questions essentielles à l'éducation en français en Ontario. À noter qu'un bilan des deux rencontres ainsi que de l'ensemble des consultations organisées par le syndicat francophone aura lieu d'ici la fin de 2022.



La présidente de l'AEFO, Anne Vinet-Roy
— Photo : Archives

ONTARIO

Une grève sous le radar des élections

PHILIPPE MATHIEU

Plus de 15 000 travailleurs de la construction sont en grève depuis le 9 mai. Le syndicat Carpenter's District Council of Ontario (CDCO) représentant plus de 17 syndicats locaux du United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America (UBCJA) a annoncé le 12 mai que la grève n'a pas de fin en vue en raison de l'impasse des négociations.

Le CDCO renégocie la convention collective chaque trois ans avec la Construction Labour Relations Associations of Ontario (CLRAO). «La question est devenue celle de la rémunération. Nous avons rédigé un accord avec nos locaux en mars ou au début d'avril qui traitait de la rémunération et du langage. Les employeurs l'ont rejeté sans réserve. Il s'agit d'une compensation juste et équitable pour les travailleurs et leurs familles», explique le président de la CDCO, Mike Yorke.

M. Yorke est déçu du manque de collaboration entre les employeurs et la CDCO. «Nous cherchons un moyen de revenir à la table des négociations. Nous avons proposé de nous rencontrer cette semaine, mais ils ne veulent pas», dit-il.

Les Canadiens ressentent les effets de l'inflation à 6,8 %, un sommet inégalé depuis 1991. La population canadienne peut s'attendre à cette même tendance au cours des prochaines années, raison pour laquelle les

travailleurs et les syndicats exigent des salaires plus élevés lors des prochaines négociations de contrats.

Le président du CDCO donne deux raisons derrière la motivation des membres à demander une hausse salariale importante. «Le premier était la crise de l'abordabilité, qu'il s'agisse du logement, de l'épicerie ou de l'essence. Le deuxième est le fait qu'ils veulent faire de la charpenterie un parcours professionnel viable pour la prochaine génération. Pour cela, il faut des salaires décents pour encourager les jeunes à devenir charpentiers», dit-il.

Le CDCO compte plus de 30 000 membres à travers la province. Ils incluent des charpentiers, des poseurs de planchers et bien d'autres travailleurs de la construction.

Au moment de la rédaction, il y avait une rencontre prévue entre le CDCO et les employeurs prévue le 24 mai.

GRAND SUDBURY

Deux Nord-Ontariens parmi les finalistes des Prix RelèveON

VENANT NSHIMYUMURWA

L'entrepreneur sudburois Jean-François Démoré fait partie des 12 finalistes répartis dans quatre catégories des prix RelèveON 2022. Finaliste dans la catégorie Jeune entrepreneur.e avec la seule autre Nord-Ontarienne, Sierra Levesque de Kapuskasing, son parcours permet de constater que la nomination est méritée.

«Pour moi c'est intéressant qu'on me reconnaisse comme finaliste. C'est important qu'on ait des conversations, qu'on travaille ensemble pour assurer que le succès économique, la francophonie en Ontario peuvent continuer à bien évoluer», se réjouit M. Démoré, propriétaire d'Innova Wealth.

Il reconnaît que la base de ses réalisations aujourd'hui repose sur les formations dont il a bénéficié de la part de la Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO).

«Dans n'importe quel événement qu'on faisait, il y avait toujours un aspect de développement en leadership. Et il y avait la possibilité de nous connecter à différents leaders en français à travers la province. Cela m'a beaucoup aidé», confie-t-il au *Voyageur*.

Sa toute première expérience

M. Démoré a lancé sa première entreprise lorsqu'il était adolescent. Il s'agissait d'un mélange de réparation et d'enseignement de l'informatique à domicile. Il voulait s'assurer qu'un individu puisse savoir comment résoudre lui-même un problème rencontré.

«Dans le temps, il y avait très peu de services à la maison, il n'y en avait surtout pas en français. Pour moi ça a été une opportunité de réaliser que c'était un grand marché. C'est un marché qui n'est pas souvent ciblé ou très peu desservi. Ça m'a permis de diffuser mes compétences, puis mon désir de communiquer et travailler en français.»

De petite à grandes

Jean-François Démoré a créé par la suite l'entreprise N Plex Study Buddy, pour aider les étudiants qui préparaient leurs examens en naturopathie.

Plus tard, il s'est lancé dans la conception de sites

web. À l'Université Laurentienne, il a obtenu un contrat du département de commerce, en français. Il a appuyé des organismes francophones qui voulaient concevoir des sites web en français. «J'ai même aidé des enseignants francophones en commerce qui voulaient développer des sites web personnels pour partager leurs informations et leurs recherches», explique M. Démoré.

Le natif de Sudbury est également un des membres fondateurs de l'organisme à but non lucratif Marathon de Golf Sudbury, qui, dans ses cinq premières années, a réussi à prélever plus de 300 000 \$ pour des organismes locaux. «L'argent reçu est resté ici, dans le Nord. Cela a eu un bel impact dans la communauté. On travaille beaucoup avec Northern Ontario families of children with cancer, NEO Kids», souligne-t-il.

La plus récente entreprise de Jean-François Démoré se spécialise en planification financière et investissement et grandit depuis quelques années. «Ce qui nous rend uniques, c'est que nous avons nos propres solutions d'investissement, au lieu de simplement revendre les produits d'autres entreprises», explique-t-il.

Conçus et organisés par le Club canadien de Toronto, les Prix RelèveON visent à reconnaître le talent et la réussite des jeunes personnes d'affaires francophones, âgées de 40 ans ou moins, vivant et travaillant en Ontario. Cette année, les prix sont de quatre catégories : Jeune cadre, Jeune entrepreneur (e), Jeune leader inclusif (ve) et Jeune professionnel (le). Le 5^e gala aura lieu à Toronto le 16 juin.



Jean-François Démoré
— Photo : Courtoisie

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2022

TIMMINS

L'éducation et la main-d'œuvre dominant le débat à Timmins

Gilles Bisson du NPD et George Pirie du PCO lors du débat à Timmins.
— Photo : Capture d'écran



PHILIPPE MATHIEU Dans le débat du 17 mai, les candidats du Nouveau Parti démocratique (NPD) de l'Ontario et du Parti progressiste-conservateur (PCC) de l'Ontario, Gilles Bisson et George Pirie, se sont affrontés sur de nombreux sujets, dont la crise des opioïdes, la main-d'œuvre, l'attraction et la rétention des étudiants internationaux.

La circonscription provinciale de Timmins devrait voir l'une des élections les plus serrées depuis longtemps dans la région. Gilles Bisson vise une neuvième victoire consécutive alors qu'il affronte le maire de Timmins, George Pirie, qui a remporté le siège en 2018 avec 64 % du vote. Il n'y a pas de représentant du Parti libéral de l'Ontario pour cette circonscription.

De grandes différences

Les deux politiciens, qui travaillent ensemble depuis quelques années en tant que représentants municipaux et provinciaux, veulent tous deux avoir le mérite d'avoir amélioré la situation en matière de lutte contre les surdoses d'opioïdes à Timmins.

«Ce n'était pas dirigé par le NPD, en fait le NPD n'était pas du tout impliqué», accuse George Pirie. «Ce n'est pas vrai et vous le savez», répond Gilles Bisson. «C'est tout à fait vrai», reprend M. Pirie.

Dans une question demandant d'élaborer leur stratégie pour attirer et retenir des élèves internationaux, les candidats ont soumis des réponses très différentes.

«D'abord et avant tout, il s'agit de s'assurer que les programmes offerts peuvent attirer des étu-

dants. Nous avons eu un programme d'immigration très bon au Northern College. Une partie de l'attraction des gens est l'accueil qu'ils reçoivent de la ville de Timmins. [...] La province soutient toutes les formes d'immigration», dit M. Pirie.

M. Bisson veut faciliter la reconnaissance des certificats de formation obtenus hors du Canada. «Je pense qu'il y a beaucoup de travail à faire dans ce dossier-là», avance-t-il.

Rendre la vie plus abordable est également un aspect important de la question pour M. Bisson. «Nous devons être en mesure de construire plus de logements, puisque même [si les étudiants] peuvent rester, où vont-ils aller?»

Sur le sujet du manque de la main-d'œuvre, George Pirie n'a pas hésité de défendre la position du ministre du Travail, de la Formation et du Développement des compétences, Monte McNaughton, d'investir «de grandes sommes dans des programmes pour les collégiés».

Gilles Bisson mentionne qu'il croit dans l'idée de poursuivre une incitation salariale pour les employeurs, fournie par la province pour les nouveaux travailleurs afin d'offrir un salaire plus compétitif.

SUDBURY

Nouveau Parti démocratique de l'Ontario
Jamie West

PHILIPPE MATHIEU

Jamie West est à la recherche d'un deuxième mandat en tant que candidat néodémocrate pour la circonscription de Sudbury. Premièrement élu en 2018, M. West a été porte-parole de l'opposition en matière d'infrastructures, transports et routes du Nord (2012-2022), de la Loi sur les relations de travail (2019-2021) et du travail (2018-2019).

Quelles seront vos priorités si vous êtes réélus?

Je dirais que la priorité actuelle est d'adresser à la crise du coût de la vie. Les prix de l'essence et de la nourriture écrasent les gens. Nous avons un plan pour construire plus de logements abordables, car les gens ne peuvent plus se permettre de louer — les gens commencent à avoir plusieurs colocataires. Nous devons vraiment attaquer ce grand problème. Un autre point est d'assurer le succès de la Laurentienne en la retirant du processus de la Loi sur les arrangements avec les créanciers de compagnies (LACC). Nous devons nous débarrasser de ce voile de secret et de la crainte que l'espace vert et la galerie d'art soient vendus.

Il y a plusieurs problèmes qui affectent l'offre et la qualité des services de santé à Sudbury. Avez-vous des solutions pour contrer ce problème?

Oui. La première chose à reconnaître, c'est qu'il y a quatre ans, lorsque les libéraux avaient un gouvernement majoritaire, les principaux problèmes étaient que les gens étaient furieux de la vente de Hydro One et de l'augmentation des prix, ainsi que du manque de soins de santé, surtout à Sudbury. Toutes ces choses ont été amplifiées pendant la pandémie. La solution à ce problème est un financement adéquat. Pendant 15 ans, les libéraux ont sous-financé les soins de santé, en particulier à Sudbury. L'augmentation du coût de la vie et

le sous-financement de nos hôpitaux créent un gros problème. Sudbury, en particulier, est fatigué de demander toujours plus d'argent. Nous sommes les leaders en Ontario de la médecine de couloir surpeuplée.

Vous voyez les services de santé privés jouer quel rôle en Ontario?

Les néodémocrates n'aiment pas la privatisation. Nous savons qu'il y a eu des développements dans cette direction dans les centres de soins de longue durée. Les corporations privées doivent récompenser les actionnaires. Une somme importante d'argent a été versée en dividendes qui auraient pu être consacrés aux services de première ligne. [...] Nous sommes déterminés à faire en sorte que les soins de longue durée redeviennent propriété publique. Nous leur permettrions d'être uniquement propriétaires des bâtiments. Nous ne les laisserions certainement pas avoir leur mot à dire sur la façon dont les affaires sont gérées et nous ne les laisserions pas décider de la façon de fournir les soins de santé. Une grande conséquence de leur avoir accordé ce pouvoir a été la mort de plusieurs personnes âgées, alors nous ne leur faisons pas confiance pour cette responsabilité.

Voulez-vous augmenter le financement des institutions postsecondaires?

Nous en avons toujours parlé. Nous devons blâmer Doug Ford

pour ne pas avoir réparé les fautes des libéraux qui l'ont précédé. L'Ontario a le plus faible taux de financement provenant du secteur public pour l'éducation postsecondaire au Canada. Nous avons aussi les frais de scolarité les plus élevés. Nous devons réussir pour offrir la chance à nos étudiants d'obtenir les emplois de demain. Je vivais dans un logement abordable à Sudbury. Je me souviens que lorsque j'étais jeune, je voyais les frais de scolarité dépasser les 1000 \$. Je ne peux pas imaginer ce que les gens doivent endurer maintenant. Il s'agit simplement de fournir un financement adéquat. C'est le rôle du gouvernement provincial.

Votre réponse quant aux demandes des francophones de sortir les programmes francophones de l'Université Laurentienne?

Je suis d'accord. L'été dernier, j'ai lu le livre sur l'histoire des francophones à Sudbury. J'ai appris beaucoup de choses. Une des choses que j'ai vues encore et encore, c'est que la communauté francophone a dû se battre continuellement pour apprendre en français. [...] Je suis d'accord avec la création de l'Université de Sudbury, une université par, pour et avec les francophones — la communauté le mérite. La Laurentienne, dans son processus de la LACC, a montré qu'elle n'est pas engagée dans des programmes francophones. Mon rôle en tant que député est de faire écho à votre voix. Et c'est ce que je ferai.

Les réponses de M. West ont été traduites de l'anglais et éditées par souci de concision.

GRAND SUDBURY

Plus de questions, plus de réponses

LACFO du grand Sudbury a aussi posé ses questions aux candidats des circonscriptions de Sudbury, de Nickel Belt et d'Algoma-Manitoulin. Les quatre questions posées par l'ACFO concernent la création d'une université par et pour les francophones dans le Moyen-Nord, l'immigration francophone, la pénurie d'employés francophones et les soins de santé en français. Si vous désirez connaître les détails des réponses des candidats, visitez <https://www.acfosudbury.ca> sous la rubrique «Élections provinciales». (J.C.)



Photo : Courtoisie

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2022

SUDBURY

Parti conservateur de l'Ontario

Marc Despatie

Le candidat du Parti conservateur de l'Ontario, Marc Despatie, est connu de la communauté francophone, puisqu'il occupe le poste de Direction — Communications au Collège Boréal, campus de Sudbury. Il est originaire de la région, y a grandi, mais a parcouru le Canada avant de pouvoir revenir chez lui. Il a accepté de répondre à nos questions par écrit. (J.C.)

Si vous êtes élu, quelles seront vos priorités?

Doug Ford et le Parti PC de l'Ontario sont les seuls à Passer à l'action. Nous avons un plan pour construire de nouvelles maisons, des routes et des autoroutes. Un plan pour donner un répit et laisser plus d'argent dans les poches des ontariens. Un plan pour créer de nouveaux et meilleurs emplois. Notre plan dit «oui» pour Passer à l'action :

- Rebâtir l'économie de l'Ontario;
- Construire des autoroutes et des infrastructures essentielles;
- Travailler pour les travailleurs;
- Réduire les coûts;
- Un plan pour rester ouvert.

Quelles sont vos solutions pour améliorer l'accès aux soins de santé à Sudbury et ailleurs dans le Nord?

Un Parti PC réélu poursuivra ses efforts continus pour bâtir un système de santé plus fort, plus résilient et mieux préparé à répondre aux crises. Le *Plan pour rester ouvert* de l'Ontario cherchera à combler les lacunes de longue date dans trois axes principaux, notamment l'augmentation du personnel de santé de la province, la consolidation de la production nationale de fournitures essentielles et la création d'un plus grand nombre de lits d'hôpitaux. Le Parti PC de l'Ontario s'apprête à lancer sa nouvelle subvention «Apprendre et rester». Le programme commencera avec 81 millions \$ sur les deux prochaines années pour étendre le programme d'engagement communautaire pour le personnel infirmier dans le but de rembourser les frais de scolarité complets de pas de moins de 1500 infirmières et infirmiers diplômés chaque année en contrepartie de leur engagement à exercer dans une collectivité mal servie. Dans les années à venir, les communautés rurales dans le Nord auront accès à un bassin de diplômés diversifiés et talentueux pour servir dans leurs communautés et soutenir la prestation locale de soins de santé que tous les Ontariens méritent.

La COVID-19 a eu des répercussions sur la santé mentale des Ontariens de tous horizons et souligne la nécessité d'un plan à long terme pour répondre à la pandémie. Aujourd'hui plus que jamais, il est essentiel de fournir un soutien en matière de santé mentale à ceux qui en ont le plus besoin. Un sys-

tème de santé mentale solide peut également empêcher les personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale d'atteindre un point de crise et contribue à garantir que les patients puissent accéder à un soutien quand et où ils en ont besoin. Dans le budget 2022 du gouvernement PC de l'Ontario, nous investissons 204 millions \$ supplémentaires pour tirer parti des investissements et des réalisations à ce jour et pour continuer à aller de l'avant en élargissant les services existants, en mettant en œuvre des solutions novatrices et en améliorant l'accès aux services de santé mentale et aux services complémentaires. Cet investissement s'appuie sur Vers le mieux-être 2020, une stratégie provinciale visant à répondre aux besoins de longue date en matière de santé mentale et de toxicomanie, avec un investissement historique de 3,8 milliards \$ sur 10 ans.

Pendant son mandat, le gouvernement PC a modifié la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées (LPSR)*, afin de réduire les obstacles auxquels se heurtent les personnes qui veulent s'inscrire à l'ordre des professionnels de la santé, y compris les professionnels formés à l'étranger. Les modifications interdisent aux ordres professionnels d'exiger une expérience au Canada comme critère d'admissibilité à l'inscription, sous réserve des dispenses prévues par les règlements d'application. Le retrait des obstacles indus est un atout pour relever certains défis liés aux ressources humaines en santé tout en continuant de veiller à ce que des normes appropriées soient en place pour prodiguer des soins de haute qualité aux patients.

L'équipe PC de l'Ontario a une initiative visant à augmenter le nombre de places dans les facultés de médecine en créant 295 postes aux cycles supérieurs et 160 places au premier cycle au cours des cinq prochaines années et a un plan pour passer à l'action. Il s'agit de la plus grande expansion de places en médecine de premier cycle et de troisième cycle en plus de 10 ans et vise à accroître l'accès aux médecins de familles et spécialistes ainsi qu'à d'autres professionnels de la santé partout à travers la province. Les nouvelles places de premier cycle et de troisième cycle se répartissent comme suit :

- Création d'une nouvelle école de médecine Ryerson à Brampton;
- Création de l'Académie de médecine et de santé intégrée de l'Université de Toronto à Scarborough;
- Agrandissement du campus en soins de santé Queen's-Lakeridge pour répondre aux besoins de la région de Durham;
- Augmentation du nombre de places en formation médicale à l'École de médecine du Nord de l'Ontario pour répondre aux besoins des régions rurales et du Nord de l'Ontario;
- Augmentation du nombre de places en formation médicale à l'Université d'Ottawa, à l'Université Western et à l'Université McMaster.

Quel rôle voyez-vous pour les services privés dans le système de santé?

Le parti PC s'est engagé à soutenir le système de soins de santé publique de la province. L'utilisation ou la fonction des hôpitaux privés et des établissements de santé indépendants en Ontario ne sera ni élargie ni modifiée.

La crise de la Laurentienne n'est pas terminée, et le processus de reconnaissance de l'Université de Sudbury encore en cours. Comment allez-vous appuyer ces deux établissements postsecondaires?

Nous sommes le seul gouvernement qui a consacré deux universités françaises — l'Université de Hearst et l'Université de l'Ontario français (UOF). En tant qu'établissement autonome conférant des grades universitaires, l'Université de Hearst a maintenant une gouvernance et des administrations indépendantes, ce qui lui donne la souplesse nécessaire pour se développer et explorer la possibilité d'offrir de nouveaux programmes aux collectivités du Nord de l'Ontario. En proposant plus d'options aux étudiantes et étudiants, cet établissement de qualité favorisera l'accès à l'éducation postsecondaire dans le Nord, en particulier l'éducation en langue française à Hearst.

Sous la direction du premier ministre Doug Ford, l'Université de l'Ontario français (UOF) a tenu sa cérémonie d'inauguration à Toronto le 12 novembre 2021. L'Université de l'Ontario français (UOF) est un établissement innovant axé sur la création et la mobilisation des connaissances en français. Gouvernée par et pour les francophones de l'Ontario, elle offre une éducation résolument connectée sur le monde favorisant un exercice écoresponsable de la citoyenneté.

Le gouvernement de Doug Ford a aussi donné l'autonomie à

Marc Despatie
— Photo : Courtoisie



L'École de médecine du Nord de l'Ontario afin de répondre aux besoins de notre région et du Nord de l'Ontario.

Les autres principaux partis promettent de transférer les programmes en français à l'Université de Sudbury. Quelle sera votre approche?

La première étape pour la création d'une université est l'évaluation organisationnelle par la Com-

mission d'évaluation de la qualité de l'éducation postsecondaire (CEQEP) à l'égard de sa capacité à offrir, en tant qu'université autonome, des diplômes qui répondent aux normes applicables établies en vertu du Cadre de classification des titres de compétence de l'Ontario. Nous sommes heureux, qu'à notre invitation, l'Université de Sudbury entame présentement un processus et nous attendons avec impatience la recommandation.

Vous cherchez un vieil article ou êtes simplement curieux de nature?

La Greater Sudbury Heritage Database contient des versions numérisées de TOUS les numéros du journal *Le Voyageur* avec une recherche par mots-clés.

Comblez votre curiosité
tinyurl.com/ArchivesVoyageurGSHD



L'état d'intérêt



ÉDITORIAL

Le français à tout prix, mais quel prix?

RÉJEAN
GRENIER

Il y a une légende, probablement vraie, dans la communauté franco-ontarienne de Sudbury qui veut que la minière Inco interdisait à ses travailleurs de parler français au travail. On dit même que certains mineurs auraient été licenciés pour avoir parlé français dans la «lunchroom». Tout ça a changé dans les années 1970, mais voilà t'y pas que le gouvernement québécois ressuscite cette pratique pour «protéger» le français. Ça s'appelle le projet de loi 96.

Au départ, soyons clairs : le français doit être protégé au Québec comme dans tout le Canada. L'attraction de l'anglais est tellement puissante partout dans le monde, et surtout en Amérique du Nord, qu'il faut légiférer pour assurer la pérennité du français. À preuve, les *Lois sur les Langues officielles* du Canada et du Nouveau-Brunswick, la loi 101 au Québec et même la *Loi sur les Services en français* en Ontario. La plupart des Canadiens approuvent ces mesures parce qu'ils comprennent leur nécessité.

Mais la loi 96 que le gouvernement Legault prévoit adopter cette semaine ne fait vraiment pas l'unanimité, même chez certains Québécois francophones. Il y a plusieurs aspects draconiens dans cette loi, mais ce qu'on lui reproche le plus c'est que le gouvernement ait invoqué la clause nonobstant pour la soustraire à la *Charte canadienne des droits et libertés*. Ce qui veut dire qu'une personne ou un organisme qui se sentirait floué par cette loi ne pourrait se référer aux tribunaux.

Il y a pourtant plusieurs aspects de la loi 96 qui briment les droits des citoyens et des commerces. Par exemple, un commerce n'aura pas le droit d'afficher un poste en demandant que les postulants connaissent une autre langue que le français. Les inspecteurs de l'Office de la langue française auront le droit d'entrer dans un commerce, d'y enquêter et de saisir des documents sans avoir obtenu un mandat de perquisition d'un juge.

Plusieurs juristes affirment que l'accès aux tribunaux en anglais est menacé puisque les juges n'auront plus à comprendre d'une autre langue que le français. Et seul le ministre de la Justice pourra décider quels juges doivent être bilingues.

Le premier ministre Legault affirme que les services de santé pourront être offerts dans d'autres langues, mais la loi ne garantit ce droit qu'aux anglophones de souche et aux nouveaux arrivants pendant six mois. Ainsi, une médecin ou infirmière qui parle vietnamien devra communiquer en français avec un patient qui s'exprime en vietnamien. Tous les hôpitaux devront travailler uniquement en français.

La loi plafonne aussi les inscriptions aux Cégeps de langue anglaise et force les étudiants à y suivre trois cours de 45 heures en français. Les finissants devront aussi passer un test de français pour recevoir leur diplôme. Des mesures que fustigent les autochtones québécois qui sont plus intéressés à apprendre leur langue autochtone que le français.

On reproche aussi à cette loi de modifier la *Constitution canadienne* en y inscrivant que le Québec forme une nation et que sa seule langue officielle est le français. Notre constitution permet effectivement à une province d'y inscrire des sections qui ne touchent que son territoire. Le hic, c'est que voilà une porte ouverte à d'autres juridictions qui pourraient, elles aussi, vouloir brimer les droits de leur minorité linguistique.

Comme on dit en français, un beau chiard.

journal
LE VOYAGEURCe journal est conforme
à l'orthographe rectifiée.Les opinions exprimés dans le *Courrier des*
Lecteurs n'engagent que l'auteur de la lettre.336, rue Pine, bureau 302
Sudbury (Ontario)
P3C 1X8Téléphone : 705-673-3377
Sans frais : 1-866-926-3997
Télécopieur : 705-673-5854
Courriel : levoyageur@levoyageur.ca

Propriétaire

Paul Lefebvre

Équipe de direction

Guy Rouleau
Julien Cayouette
Karine Tellier

Administration, distribution

Guy Rouleau, poste 6203
administration@levoyageur.ca

Directrice du marketing

Karine Tellier, poste 6214
karine.tellier@levoyageur.ca

Conseillère en marketing

Maroua El Hachimy
maroua.elhachimy@levoyageur.ca

Directeur de l'information

Julien Cayouette, poste 6209
levoyageur@levoyageur.ca

Journalistes

Éric Boutilier (Nipissing)
eric.boutilier@levoyageur.ca
Philippe Mathieu (Sudbury)
journaliste@levoyageur.ca
Venant Nshimyumurwa

Pigistes

André Magny
Andréanne Joly
Chris St-Pierre
Marc Dumont
Lise Dugas

Correspondants.es

Initiative de journalisme local

Éditorialiste

Réjean Grenier

Critique littéraire

Camille Contrée

Maquettistes, graphistes

Manon Roussel
Julien Cayouette

Caricaturistes

Bado
Jacques-André Blouin

On appelait «voyageurs» les gens qui faisaient le trafic des fourrures entre Montréal et Fort William, aujourd'hui Thunder Bay. Pour se rendre à Fort William, les voyageurs devaient passer par la rivière des Français et les lacs Huron et Supérieur. Certains se rendaient aussi au poste Brunswick House, au sud de Kapuskasing, ou empruntaient la rivière Missinaibi pour se rendre jusqu'à la baie James. Ces voyageurs transportaient vivres et fourrures, mais acheminaient aussi des messages et les nouvelles qu'ils glanaient le long de leur parcours. Le journal *Le Voyageur* est fier de perpétuer cette tradition.

HEURES D'OUVERTURE
9 h à 16 h du lundi au vendrediréseau presse
médias professionnels de l'Info locale

FIER MEMBRE

- Les lettres à la rédaction seront publiées si l'auteur est identifié.
- L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi à 14 h.
- Représentation nationale : ligne agates marketing 1-866-411-7486
- Nos annonceurs ont jusqu'au lundi à midi pour corriger une publicité.
- La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

liens réseaux marketing

Fondation
PREMONT

Canada

Le Voyageur reconnaît l'appui du Fonds d'appui stratégique aux médias communautaires offert conjointement par le Consortium des médias communautaires de langues officielles et le Gouvernement du Canada pour le projet de consultation de son lectorat.

Toute personne qui envoie une lettre ou une photo pour être publiée dans le journal assigne implicitement et sans appel ses droits d'auteur aux Publications Voyageur Inc.

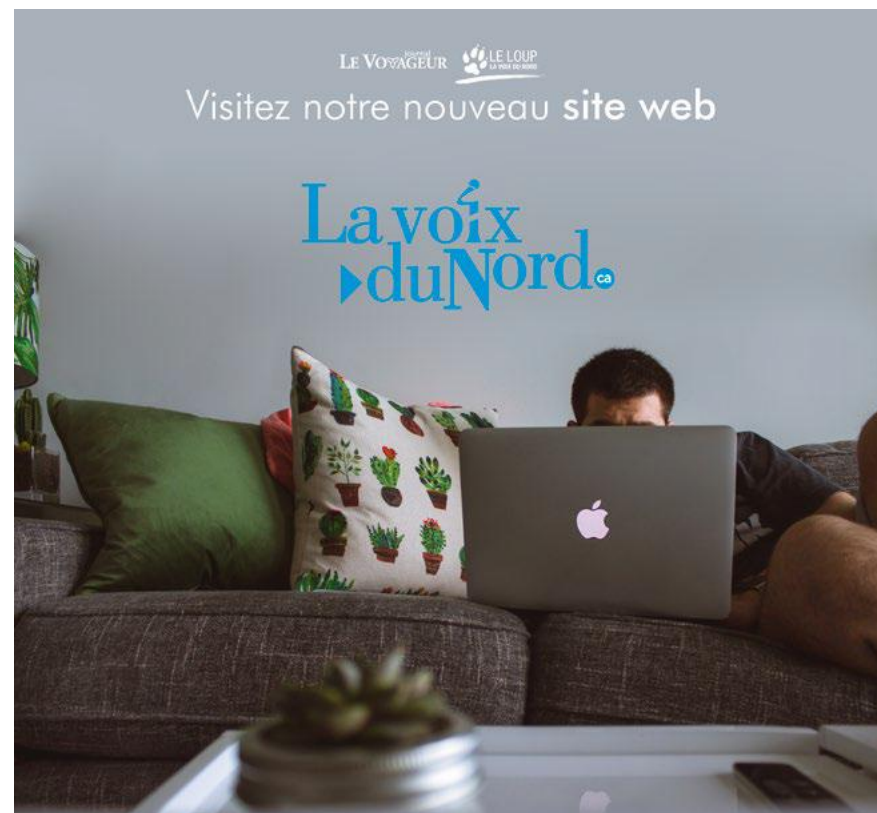
Le Voyageur, propriété de Publications Voyageur inc.

Imprimé par Journal Printing, 309, rue Douglas, Sudbury.

Distribution : 2157 + 16 500 copies électroniques • Les idées exprimées dans *Le Voyageur* ne sont pas nécessairement celles de la direction. *Le Voyageur* est un hebdomadaire. *Courrier* 2^e classe, Envoi de Post-publications - Numéro de convention 40012374 • MEMBRE : • L'Association de la presse francophone • Canadian Community Newspaper Association. Le but de notre journal est de promouvoir la langue française. • Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Abonnements (inclus le journal et les cahiers spéciaux)

1 an = 60 \$ - 2 ans = 100 \$ - 3 ans = 135 \$ • Aînés et étudiants : 1 an = 50 \$ - 2 ans = 80 \$ - 3 ans = 105 \$ • À l'étranger : 1 an = 125 \$ • Multiple : 5-20 abonnements = 40 \$ par année - 21-500 = 30 \$ par année • Institutionnel : Plus de 500 abonnements = 20 \$ chacun par année



LETTRÉ À L'ÉDITEUR

SUDBURY

Un appui bien présent

Cher éditeur,

D'après les comptes rendus du débat des candidats de la circonscription de Sudbury, le candidat du Parti libéral, David Farrow, a allégué que le député néodémocrate, Jamie West, a été absent au cours des quatre dernières années, notamment en ce qui concerne la demande d'insolvabilité de l'Université Laurentienne et ses conséquences.

Nous avons trouvé qu'il s'agissait d'une déformation surprenante des faits — et nous devrions le savoir, car nous sommes parmi les 116 membres du corps professoral de l'Université Laurentienne qui ont été licenciés. Nous sommes également membres (et l'un d'entre nous est administrateur) de l'organisation Sauvons notre Sudbury «SOS», qui est active dans la communauté depuis la première semaine de février 2021, lorsque la Laurentienne a annoncé sa demande d'insolvabilité en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (LACC).

Nous avons vérifié les flux de médias sociaux de SOS pour trouver la moindre preuve que M. Farrow a participé à l'un de nos événements qui ont eu lieu depuis février 2021. Le nom David Farrow n'apparaît nulle part dans nos registres d'adhésion, nos pétitions ou nos listes de bénévoles.

De plus, nous ne trouvons aucune preuve que M. Farrow a assisté aux forums publics de Sauvons notre Sudbury, aux assemblées publiques, à la manifestation sur le pont de la rue Paris, à nos deux assemblés d'automobiles, aux débats, à nos récents événements du premier anniversaire (de l'annonce de l'insolvabilité), à notre événement de patinage au lac Ramsay, à notre table ronde d'étudiants, à notre événement du feu sacré ou à notre récente commémoration du congédiement de 194 employés de la Laurentienne, tenue en personne le mois dernier à l'Université Thorneloe.

Il n'y a aucun signe d'une participation de David Farrow dans aucun de nos dossiers. Rien.

Le nom de M. Farrow n'apparaît pas dans nos pétitions, ni dans la liste des membres du groupe Facebook «Save Our Sudbury», qui compte près de 2300 membres et qui a été la source la plus active de nouvelles et de débats sur les événements liés aux procédures d'insolvabilité de la LACC de la Laurentienne.

Mais nous savons avec certitude que Jamie West était là. Nous l'avons vu à des douzaines de réunions, d'événements, de rassemblements, de panels, d'assemblées publiques, de commé-

morations, etc. Il était là, le plus souvent avec France Gélinas, qui a également été une partisane incroyable de nos efforts pour obtenir justice pour la ville du Grand Sudbury et les personnes directement et indirectement touchées par la demande d'insolvabilité de la Laurentienne.

Maintenant, nous ne suggérons pas que David Farrow aurait dû participer à l'un de nos dizaines d'événements au cours des quinze derniers mois — c'est son choix. Et il se peut que nous nous trompions et que M. Farrow ait peut-être participé à un événement pour arrêter la LACC. Mais il devrait éviter de jeter de la boue sur des personnes qui ont soutenu nos efforts depuis le début, et à plusieurs reprises.

À l'inverse, nous avons bénéficié de la pleine participation des députés Jamie West et France Gélinas — qui se sont présentés à des dizaines d'événements SOS. Il suffit de visiter notre page Facebook et vous verrez que ces deux représentants de Sudbury et de Nickel Belt sont apparus à nos événements encore et encore.

Au niveau fédéral, nous avons eu au moins une demi-douzaine de conversations avec l'ancien député libéral fédéral de Sudbury, Paul Lefebvre, sur la possibilité d'utiliser des fonds fédéraux pour atténuer la dévastation à laquelle font face les employés licenciés de la Laurentienne. Malheureusement, M. Lefebvre n'a pas pu convaincre ses collègues du Parti libéral au pouvoir de mettre fin au processus d'insolvabilité de la LACC tel qu'il s'applique au secteur public — que ce soit maintenant ou dans l'avenir. C'est étrange, puisque la LACC est fédérale et que le Parti libéral fédéral est resté le parti au pouvoir tout au long de cette débâcle.

Précisons que nous ne parlons qu'en notre nom, et non au nom de l'organisation «Save Our Sudbury», mais nous avons été témoins des événements liés à l'insolvabilité de la Laurentienne depuis le premier jour et M. Farrow ferait bien de se tenir loin de toute fausse accusation de «personnes disparues» pendant les débats des candidats.

Le mérite revient à juste titre à ceux qui étaient à nos côtés et ce mérite revient aux deux députés de Sudbury et Nickel Belt : Jamie West et France Gélinas.

Sincèrement,

Reuben Roth, Ph.D.
Professeur émérite,
Université Laurentienne

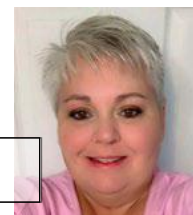
David Leadbeater, Ph.D.
Professeur associé,
Université Laurentienne



La maison bien construite de la petite enfance



MÉLANIE MCDONALD
EPEI, TES, FACILITATRICE PÉDAGOGIQUE À L'AFÉSEO



JULIE ROBERTS
EPEI, FACILITATRICE PÉDAGOGIQUE À L'AFÉSEO

Le développement humain, quand débute-t-il? À la naissance? Quand l'enfant entre en maternelle? À la puberté?

En réalité, le développement débute avant la naissance même. L'embryon est influencé par son environnement et le développement démarre sous toutes ses formes. Devrions-nous laisser le développement sain de l'enfant à la chance? Il y a au-delà de 400 centres en petite enfance francophone en Ontario où œuvre un personnel en petite enfance expert du développement de l'enfant. **Donc, pourquoi se fier au hasard quand nous avons accès à une richesse incroyable que sont les professionnels en petite enfance?**

La petite enfance est une maison bien construite. Nous avons un document ressource développé par le gouvernement de l'Ontario qui s'intitule : *Comment apprend-on?*, sur l'apprentissage par les relations à l'intention des personnes qui travaillent avec les jeunes enfants et leurs familles. Nous y retrouvons les étapes de développement de l'enfant (le continuum de l'apprentissage).

Imaginons que la fondation de la maison soit représentée par les quatre fondements de l'apprentissage : l'appartenance, le bien-être, l'engagement et l'expression. Ces fondements doivent être présents

Nous ouvrons la porte et les fenêtres de notre maison afin de vous accueillir dans le monde de la petite enfance.

Nous avons le plaisir de collaborer, tous les mois, avec *Le Voyageur* pour continuer à explorer avec vous le monde de la petite enfance francophone en Ontario.

Que verrez-vous quand vous regarderez par la porte et par les fenêtres de notre maison?

C'est un monde merveilleux où les enfants sont vus comme des individus capables, qui vivent des expériences d'apprentissage stimulantes et qui sont accompagnés d'adultes passionnés et motivés! Ce sont des programmes qui appuient nos tout-petits dans leurs premiers moments de la vie. Vous y verrez un espace sécuritaire francophone où les racines de leur construction identitaire sont renforcées.

La petite enfance, ce n'est pas un sujet destiné uniquement aux parents ou au personnel éducateur de la petite enfance. C'est un sujet qui touche la société au complet. La théorie du modèle écologique de Bronfenbrenner explique bien les interactions entre l'individu et son environnement social et physique et leurs effets sur leur développement et leur construction identitaire. Nous avons tous une



dans l'environnement pour que le cerveau de l'enfant se sente assez en sécurité (physique et psychologique) pour apprendre. Ceux-ci guident la pratique du personnel éducateur qui appuie nos petits trésors dans les premières années de leur vie.

Dans le cœur de ma maison, on retrouve les relations, la pédagogie, l'apprentissage et l'environnement. Dans les centres de la petite enfance, les relations avec la famille sont prioritaires. Le premier éducateur de l'enfant c'est le parent! Les parents sont les experts de leurs enfants et la relation avec la famille en entier est une priorité pour le personnel éducateur. Ensemble, nous créons l'environnement qui contribue au développement sain de chacun des enfants. C'est là que tout arrive, c'est là que les enfants, le personnel éducateur et les familles vivent au cœur de la maison.

Le toit du continuum sert à protéger le cœur de la maison. C'est ici que se trouvent tous les services disponibles dans la communauté pour les jeunes enfants et leurs familles.

responsabilité dans cet environnement où l'enfant a un rôle à jouer dans notre société : «Chaque enfant devrait avoir le sentiment d'appartenir, de faire une contribution précieuse à son entourage et de mériter l'occasion de réussir» (*Comment apprend-on?*, page 6). C'est à nous de continuer à apprendre avec eux, de cheminer pour mieux les comprendre et d'être des modèles. Nous avons comme société le devoir de bâtir une communauté francophone solidaire qui entoure la maison bien construite de la petite enfance!

Vous désirez avoir plus détails sur ce sujet? Vous pouvez nous joindre à l'adresse courriel suivante : infos@afeseo.ca.

Sources : Comment apprend-on?
<https://files.ontario.ca/edu-how-does-learning-happen-fr-2021-03-23.pdf>
La théorie du modèle écologique de Bronfenbrenner : https://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89cologie_du_d%C3%A9veloppement_humain

GRAND SUDBURY

La Coalition demande plus de clarté de la part de Caroline Mulroney

JULIEN
CAYOUE

La Coalition nord-ontarienne pour une université de langue française est inquiète de la position adoptée par le Parti conservateur de l'Ontario concernant l'éducation universitaire à Sudbury. Sans renier la bonne nouvelle d'un financement, un engagement plus clair est demandé de la part de Caroline Mulroney et des conservateurs.

«Tout semble indiquer [que Mme Mulroney] serait prête à accepter une Université de Sudbury qui offrirait de la programmation en français, mais sans pour autant forcer la *Laurentian* de lui transférer sa programmation de langue française. Le résultat serait une fragmentation de l'offre, une fragmentation potentiellement désastreuse», affirme

la Coalition dans un communiqué daté du 19 mai.

Pendant la campagne électorale, le Parti conservateur est le seul, parmi les quatre grands partis, qui n'a pas promis le transfert de la programmation en français vers l'Université de Sudbury. Pour la Coalition, c'est pourtant la seule solution viable.

«On avait espéré au moins une annonce de financement provisoire

avant l'élection. On ne l'a pas eu. Il y a eu l'annonce du fédéral. Et oui, la province a dû faire la demande, alors il y a au moins ça. Mais il n'y a [pas d'annonce] publique du côté de la province. Pas d'engagement clair envers le projet de l'Université de Sudbury», indique le porte-parole, Denis Constantineau, en entrevue avec *Le Voyageur*.

L'annonce en question est le financement de 1,9 million \$ pour lancer une évaluation auprès de la Commission d'évaluation de la qualité de l'éducation postsecondaire. Celle-ci permettra de déterminer si l'Université de Sudbury atteint les normes de la province

pour remettre des diplômes.

La Coalition souhaite tout de même que le transfert s'opère rapidement, même avant la fin de l'évaluation de la Commission. M. Constantineau mentionne que l'Université de Sudbury a déjà remis de diplômes avant la création de l'Université Laurentienne. De plus, tous les programmes qui seraient transférés sont déjà des programmes approuvés et reconnus.

«Ça permettrait à l'Université de Sudbury de commencer avec des assises, plutôt que de commencer avec la reconnaissance qu'ils ont la capacité d'offrir des diplômes», dit le porte-parole.

Ce que craint la Coalition, c'est que l'exode des étudiants francophones se poursuive trop longtemps. S'il faut attendre cinq ans — comme pour l'Université de l'Ontario français par exemple —, il pourrait être trop tard pour réparer les dommages causés par l'Université Laurentienne.

«En se réfugiant derrière le processus de la Commission, le gouvernement nous condamne à un projet de très longue haleine sans aucune garantie. Pendant ce temps, nos jeunes quittent la région et nous perdons nos professeurs. C'est l'économie de la région qui en souffre», disent-ils dans le communiqué.

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

DÉPARTEMENT DE LA CROISSANCE ET DE L'INFRASTRUCTURE
– DIVISION DES SERVICES DE PLANIFICATION

EN CE QUI CONCERNE un Plan d'améliorations communautaires en vertu de l'article 28 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, chap. P.13.

Demandeur : Ville du Grand Sudbury

Emplacement : Le centre-ville de Sudbury et les centres-villes de Capreol, de Chelmsford, de Copper Cliff, du Moulin-à-fleur, de la rue Kathleen, de Levack et de Lively.

Proposition : La Ville du Grand Sudbury étudie un nouveau Plan d'améliorations communautaires des secteurs centraux stratégiques, qui viendrait remplacer les plans d'améliorations communautaires déjà établis pour le centre-ville de Sudbury et les centres-villes des agglomérations périphériques. La proposition de Plan d'améliorations communautaires présente une série de programmes d'incitations financières pour les nouveaux aménagements et les réaménagements.

Pour obtenir des renseignements à ce sujet et notamment sur le droit d'interjeter appel, veuillez consulter le atoilaparole.grandsudbury.ca

Portes ouvertes : Les résidents sont invités à assister à deux séances portes ouvertes pour examiner l'ébauche du Plan d'améliorations communautaires pour les secteurs centraux stratégiques. La première aura lieu **le mercredi 22 juin 2022 de 18 h à 19 h** et la deuxième aura lieu **le jeudi 23 juin 2022 de 14 h à 15 h**. Les deux séances ont lieu sur la plateforme Microsoft Teams.

Portes ouvertes en ligne – 1 :

- Le 22 juin 2022
- de 18 h à 19 h
- grandsudbury.ca/pacscs1

Portes ouvertes en ligne – 2 :

- Le 23 juin 2022
- de 14 h à 15 h
- grandsudbury.ca/pacscs2

Audience publique : Avant de soumettre ses recommandations au Conseil municipal, le Comité de planification recueillera les avis du public lors d'une audience publique qui aura lieu **le lundi 27 juin 2022** à compter de **13 h** dans la salle du Conseil municipal et par voie électronique à la place Tom Davies, 200, rue Brady, Sudbury.

Les médias et le public peuvent voir la webdiffusion de la réunion du Comité de planification au grandsudbury.ca/ordres-du-jour

Participer au processus de planification

Le public peut participer à l'audience publique en personne ou électroniquement. Il y a diverses options pour présenter des soumissions aux membres du Comité de planification et du Conseil municipal aux fins de la réunion du 27 juin 2022, à savoir :

- **Assister en personne :** On peut assister à la réunion en personne dans la salle du conseil municipal à la place Tom Davies, 200, rue Brady, Sudbury;
- **Soumettre des commentaires par écrit :** On peut soumettre des commentaires avant la réunion, soit par écrit à la Ville du Grand Sudbury, Greffier municipal, C.P. 5000, succ. A, Sudbury (Ontario) P3A 5P3, ou par courriel à greffier@grandsudbury.ca. Les commentaires reçus avant 16 h le vendredi 24 juin 2022 seront transmis aux membres du Comité de planification et du Conseil municipal avant la réunion; et/ou
- **S'inscrire pour prendre la parole par voie électronique à la réunion du comité :** Veuillez consulter le site Web de la Ville du Grand Sudbury grandsudbury.ca/audiencespubliques afin d'obtenir des instructions pour l'inscription à la participation électronique. Les personnes intéressées doivent s'inscrire au plus tard à 16 h le jour ouvrable avant la date de l'audience.

Le rapport et les recommandations du personnel seront aussi disponibles dans le site Web de la Ville au grandsudbury.ca/ordres-du-jour le 15 juin 2022.

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2022

NIPISSING

Nouveau Parti démocratique de l'Ontario

Erika Lougheed

ÉRIC
BOUTILIER

Conseillère municipale à East Ferris et entrepreneure, Erika Lougheed se présente aux élections provinciales de 2022 dans la circonscription de Nipissing sous la bannière du Nouveau Parti démocratique de l'Ontario (NPD).

De quelle façon prévoyez-vous améliorer l'économie du Nipissing?

Les gens de Nipissing ont été laissés pour compte par Vic Fedeli. On nous avait promis des réductions des prix, mais nous payons les prix les plus élevés pour l'essence, l'électricité et le logement. Pendant la pandémie, les entreprises locales ont été obligées de fermer, pendant que Vic Fedeli et Doug Ford laissaient les magasins à grande surface ouverts pour leurs amis des grandes sociétés. Les travailleurs n'ont jamais bénéficié de jours de congé de maladie payé adéquats pendant cette crise sanitaire, mais les ministres conservateurs ont reçu des milliers de dollars en sus de leurs salaires à six chiffres. De plus, pendant que les prix montaient en flèche, les conservateurs ont limité la hausse des salaires des gens qui prenaient soin de nous, dont les infirmières et les enseignants.es.

Nous savons déjà que Steven Del Duca et les libéraux ne sont pas la solution. Ils ont été au pouvoir pendant 15 longues années et ils ont déçu tout le monde. Même aujourd'hui, le Nord ne vient dans l'idée de M. Del Duca qu'après coup. Il a d'ailleurs échoué à présenter une liste complète de candidats ici.

Ensemble, avec Andrea Horwath et le NPD, on va se tenir debout pour les travailleurs locaux et pour les entreprises locales, pas pour les magasins à grande surface. Nous augmenterons le salaire minimum des travailleurs à 20 \$ de l'heure et nous fournirons 10 jours de congé de maladie payé annuels permanents. Les néodémocrates renverseront les coupures imposées par Doug Ford à notre système de santé et répareront les dommages qu'il lui a fait subir. Le NPD embauchera des milliers de préposés aux soins de la personne (PSP) et autres travailleurs et travailleuses en soins de santé. Nous mettrons fin à la politique des bas salaires de Doug Ford en abrogeant la loi 124 et nous nous assurerons que les emplois des PSP sont des emplois bien payés et à temps plein.

Nous appuierons les industries minière, aérospatiale et forestière du Nipissing et nous investirons dans la Commission de transport Ontario Northland. Nous remettrons complètement sur les rails le train de passagers Northlander dans le cadre de notre Stratégie ferroviaire du Nord et nous le ferons connecter avec le Polar Express à Cochrane. Nous appuierons le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario et nous ramè-

nerons l'entretien des routes dans le giron public. Les néodémocrates créeront de bons emplois, qui permettent d'élever une famille.

Nous propulserons la relance économique de l'Ontario en créant des centaines de milliers d'emplois grâce à la construction de bâtiments écoénergétiques et grâce à une stratégie pour les véhicules électriques.

Que ferez-vous pour répondre à la crise des opioïdes?

Trop de familles de Nipissing et de partout à travers le Nord de l'Ontario sont en deuil de leurs proches, qu'ils ont perdus à cause de la crise mortelle des opioïdes. Pendant le mandat de M. Fedeli, le nombre de gens qui sont morts de surdoses à Nipissing est monté de 8 décès par an en 2019 à 42 décès par an en 2021. Jamie West, député néodémocrate de Sudbury, a présenté une motion pour déclarer la crise des surdoses d'opioïdes urgence de santé publique afin de fournir les ressources nécessaires pour prévenir encore plus de décès. Vic Fedeli et les conservateurs de Doug Ford ont voté contre cette motion. Et aujourd'hui, la tragédie se poursuit.

Les néodémocrates déclareront la surdose des opioïdes urgence de santé publique. La mise sur pied de sites de consommation supervisée sera accélérée. Nous investirons dans les traitements, y compris dans des lits de désintoxication et de réhabilitation, et nous nous assurerons qu'il existe des alternatives plus sûres à l'offre actuelle, toxique et mortelle, de drogues disponibles dans la rue.

La limite de vitesse de la route 11 devrait-elle être haussée?

Trop de familles sont en deuil de leurs proches morts dans des accidents de voiture ayant eu lieu en hiver sur nos routes périlleuses. Steven Del Duca a privatisé l'entretien des routes pendant qu'il était au gouvernement et les conservateurs de Doug Ford n'ont jamais rendu nos routes plus sécuritaires. Cela fait un bon moment que les néodémocrates demandent des autoroutes plus sécuritaires, notamment au moyen du déneigement des routes 11 et 17 dans les huit heures suivant une chute de neige. Une fois de plus, Vic Fedeli et les conservateurs de Doug Ford ont refusé. Ils ont priorisé l'augmentation de la limite de vitesse aux dépens de l'entretien et du déneigement adéquat.

Le NPD déclarera les routes 11 et 17 des routes de première

catégorie (classe 1), devant être déneigé dans les huit heures suivant une chute de neige. Le NPD va aussi faire avancer des projets de construction routière vitaux, dont l'échangeur de la route express de Thunder Bay et la transformation des routes 69 et des routes 11/17 dans des routes à quatre voies.

Comment comptez-vous améliorer les services en français du gouvernement?

Avec les coupures draconiennes qu'il a imposées aux services en français, Doug Ford a ramené les Franco-Ontariennes des années en arrière. Les Franco-Ontariennes ont enduré la pandémie sans avoir un bon accès à des services de santé publique en français. Doug Ford a réduit le Commissariat aux services en français à un simple département du Bureau de l'ombudsman.

Les néodémocrates renouvèlent leur engagement de protéger les droits des Franco-Ontariennes. Un gouvernement NPD rétablira le Commissariat aux services en français comme entité indépendante. Un gouvernement NPD assurera l'accès à une éducation en langue française de la maternelle à l'université — par les francophones, avec les francophones et pour les francophones.

Un gouvernement NPD augmentera l'offre de services de santé en français et travaillera avec la communauté pour préserver la culture franco-ontarienne.

Nous améliorerons aussi l'accès à l'éducation en français dans le Nord, ce qui aidera à attirer et à retenir plus de travailleurs et travailleuses. Dans ce sens, nous ferons aussi des investissements pour garantir une Université de Sudbury par les francophones, avec les francophones et pour les francophones, afin de rebâtir la perte dévastatrice de programmes en français que Doug Ford n'a pas su protéger.

Notre plateforme francophone comprend les engagements du NPD pour protéger la langue française, y compris au moyen de la création d'un Groupe de travail sur la pénurie d'enseignant(es) dans le système scolaire de langue française, dont nous ferons appliquer les recommandations afin de stimuler l'épanouissement de nos écoles de langue française.

Nous mettrons en œuvre notre stratégie pour recruter, retenir et appuyer des travailleurs et travailleuses de la santé de toute catégorie, pour nous assurer de disposer des travailleurs et travailleuses en santé parlant français dont nos communautés ont tellement besoin.

Les réponses de Mme Lougheed ont été traduites de l'anglais et éditées par souci de concision.



Erika Lougheed
— Photo : Courtoisie

Informations municipales
C. P. 5000 SUCC. A
200, RUE BRADY
SUDBURY ON P3A 5P3
311 Service
www.grandsudbury.ca

Nous affichons les soumissions, les offres, les propositions et les ventes sur le site Web de la Ville au www.grandsudbury.ca.

Avispublics

AVIS DE DEMANDES D'AUTORISATION VILLE DU GRAND SUDBURY

Veillez noter que l'on a présenté les demandes suivantes concernant les demandes d'autorisation aux termes de l'article 53 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, chap. P.13, telle qu'elle est modifiée.

Demande B0024/2022

Description foncière : NIP 73342-0315, parcelle 24129, SECT. S.-O.-S., droits de surface seulement, partie du lot 10, plan M-1008, parties 1 à 3, plan 53R-14779, partie du lot 9, concession 1, canton de Levack, 80, croissant Elm, Levack
Objet de la demande : Transférer une portion nord vacante d'environ 613,20 m² de la propriété visée.

Les observations écrites concernant l'une ou l'autre de ces demandes doivent être reçues d'ici au **vendredi 3 juin 2022** pour examen.

Les commentaires présentés sur la question, y compris le nom et l'adresse de l'auteur, seront connus du public. La population peut les consulter et ils peuvent être publiés dans la décision de la responsable des demandes d'autorisation. En transmettant des renseignements, y compris de façon imprimée ou électronique, vous indiquez que vous avez obtenu le consentement des personnes dont les renseignements personnels figurent dans les informations à divulguer au public.

Demande B0030/2022

Description foncière : NIP 73342-0026, parcelle 6166 S.-E.-S. S.-O.-S., partie du lot 4, concession 3, sauf les droits de surface seulement, partie 1, plan SR-1001, canton de Levack
Objet de la demande : Regrouper une portion est d'environ 0,31 ha de la propriété visée avec le NIP 73342-0260 attenant.

Demande B0031/2022

Description foncière : NIP 73351-0052, parcelle 1385, SECT. S.-O.-S., partie du lot 1, concession 4 comme dans SM6004, canton de Balfour, 203, rue Main Est, Chelmsford
Objet de la demande : Transférer une portion ouest d'environ 2,1 ha de la propriété visée.

On fera uniquement parvenir une copie des décisions aux personnes qui demandent par écrit un avis de décision à la responsable des demandes d'autorisation.

Responsable des demandes d'autorisation
Ville du Grand Sudbury
C.P. 5000, succursale A, 200, rue Brady, Sudbury (Ontario) P3A 5P3
705-674-4455, poste 4376 ou 4346 – Téléc. : 705-673-2200

Les personnes s'intéressant à ces questions ou voulant obtenir plus de renseignements peuvent composer le numéro de téléphone suivant ou se présenter, pendant les heures normales d'ouverture, au bureau de la responsable des demandes d'autorisation, Nia Lewis, à l'adresse suivante : Ville du Grand Sudbury, Place Tom Davies, 200, rue Brady, C.P. 5000, succursale A, Sudbury (Ontario) P3A 5P3. Tél. : 705-674-4455, poste 4376 ou 4346 – Téléc. : 705-673-2200.

Note : Si une personne ou un organisme public faisant appel d'une décision de la responsable des demandes d'autorisation par rapport à la demande proposée ne lui fait pas parvenir d'observations écrites avant que soit accordée une autorisation provisoire, Tribunal ontarien de l'aménagement du territoire peut rejeter l'appel.

4 au 8 juillet**Camp Franco-Basket**

À l'É.sc. du Sacré-Coeur pour les jeunes de 8 à 13 ans. Cout : 155 \$. Inscription : https://www.nouvelon.ca/programmes_etc/camps_formulaire.php.

25 mai**Mes finances, mon choix**

Webinaire gratuit pour femmes, Surendettement : des solutions pour s'en sortir de 13 h 30 à 15 h. Organisée par le CCO et le Centre Victoria pour femmes. Inscription : <https://coopontario.typeform.com/centrevictoria>.

26 mai**Souper spaghetti**

Organisée par les Lions d'Azilda au profit de la Banque alimentaire Maison d'amitié de Chelmsford. Au coin de la route régionale 15 et de la Montée principale de 16 h à 19 h. Cout : 13 \$ (argent comptant seulement). Inclut le spaghetti,

pain à l'ail et dessert. Mangez sur place ou à emporter. Info : 705-561-3030. Apportez aussi des denrées non périssables.

La performance, à quel prix?

Conversation présentée par Parents partenaires en éducation de 19 h à 20 h. Soutenir vos enfants dans leur réussite tout en trouvant un équilibre avec les autres activités et assurer leur bien-être. Inscription : <https://tinyurl.com/2p9xdsdf>.

La conciliation vie personnelle et professionnelle

Conférence de Carol Allain à 19 h. Présentée par le CSCFN. Pour participer : <https://bit.ly/ConferenceCarolAllain26mai19h>.

27 mai**Inscription pour formation des parents-animateurs**

Parents partenaires en éducation offre une formation pour les parents qui s'identifient à la communauté Premières Nations, Métis, Inuit ou pour les parents

**28 mai****Vente débarras communautaire à Azilda**

De 8 h à 14 h. Vendez les choses de votre cours, mais inscrivez-vous sur la page Facebook du Réseau d'action communautaire d'Azilda pour plus de promotion.

Atelier de reliure japonaise pour enfants avec Mireille Ménard

À la Place des Arts de 10 h à 12 h. Cout : de 0 à 15 \$. Tout le matériel nécessaire à l'atelier vous est fourni sans frais. Billets : <https://lepointdevente.com/billets/7qf220226001>.

Lions SuperSTARS

Diffusion du concours de chant de Café Héritage à 19 h : <https://www.cafeheritage.ca>.

29 mai**Mia et le migou**

Film en français à 13 h au Sudbury Indie Cinema Coop (162, rue Mackenzie), présenté par le Carrefour francophone. Film d'animation. Cout : 14 \$ pour les non membres, 10 \$ pour les membres, 7 \$ pour les enfants. Info : <http://www.sudburyindiecinema.com/>.

31 mai au 1er juin**Le Nord mégnétique**

Forum sur la croissance démographique du Nord de l'Ontario. Présenté par l'Institut des politiques du Nord.



Informations municipales



C. P. 5000 SUCC. A
200, RUE BRADY
SUDBURY ON P3E 5K3

311 À votre service
www.grandsudbury.ca

Nous affichons les soumissions, les offres, les proposition et les ventes dans le site Web de la Ville au www.grandsudbury.ca.

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

concernant les demandes aux termes de l'article 45 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, L.R.O. 1990, chap. P.13, dans sa version modifiée. Veuillez noter que l'on a présenté les demandes suivantes de dérogation mineure ou d'autorisation sollicitant la dispense de certaines dispositions du Règlement de zonage de la Ville du Grand Sudbury, tel que précisé, et que le Comité de dérogation de la municipalité les étudiera dans l'ordre de présentation.

Demande A0061/2022
Description foncière : NIP 73476-0066, parcelle 49280, SECT. S.-E.-S., partie du lot 6, concession 3, partie 3, plan 53R-12869, canton de Broder, 258, chemin Forest Lake, Sudbury
Objet de la demande : Permettre la maison unifamiliale existante sur la propriété visée, l'avant-toit et la marge de reculement de la cour latérale intérieure dérogeant au règlement municipal.

Demande A0062/2022
Description foncière : NIP 73478-0333, parcelle 53M-1231-3, lot 3, plan 53M-1231, partie du lot 4, concession 6, canton de Broder, 22, promenade Pond Hollow, Sudbury
Objet de la demande : Permettre une haie existante dans la cour latérale d'angle de la propriété visée, sa hauteur dérogeant au règlement municipal.

Demande A0064/2022
Description foncière : NIP 73588-0460, parcelle 6682, SECT. S.-E.-S., lot 170, plan M-76, partie du lot 8, concession 2, canton de McKim, 27, avenue Gutcher, Sudbury
Objet de la demande : Approuver la construction d'un garage isolé sur la propriété visée, sa surface construite accessoire et sa hauteur dérogeant au règlement municipal.

Demande A0065/2022
Description foncière : NIP 73581-0068, parcelle 9553, SECT. S.-E.-S., partie du lot 2, concession 3 comme dans LT 52282, canton de McKim, 1075, promenade Lakeshore, Sudbury
Objet de la demande : Permettre le rajout d'un étage au logement existant sur la propriété visée, l'avant-toit, la marge de reculement de la rive, la structure riveraine et la marge de reculement de la cour latérale intérieure dérogeant au règlement municipal.

Demande A0066/2022
Description foncière : NIP 73588-0783, 73588-0343 et 73588-0175, parcelles 8220, 16897 et 43251, SECT. S.-E.-S., lots 67, 68 et 69, plan M-136 et partie du lot 8, concession 2, parties 9 et 10, plan 53R-6204, canton de McKim, 831 et 829, rue Lorne, Sudbury
Objet de la demande : Permettre un bâtiment d'un étage pour utilisation de vente au détail et le comptoir existant de commandes à emporter sur la propriété visée, sans écran d'intimité dans une bande de végétation exigée, l'emplacement d'entreposage des déchets et la marge de reculement ainsi que des espaces de stationnement réduits dérogeant au règlement municipal.

Demande A0067/2022
Description foncière : NIP 73504-0395, parcelle 48214, SECT. S.-E.-S., partie du lot 41, plan M-699, partie 1, plan 53R-7466, partie du lot 5, concession 2, canton d'Hanmer, 4444 Velvet Court, Hanmer
Objet de la demande : Autoriser la reconstruction de la terrasse sur la propriété visée, l'empiètement dans la cour latérale intérieure dérogeant au règlement municipal.

Demande A0068/2022
Description foncière : NIP 73349-0786 et 73349-2151, parcelle 21282, SECT. S.-O.-S., droits de surface seulement, partie du lot 3, concession 3, partie 1 du plan SR-3264, partie 1 du plan 53R-9552 et partie 1 du plan 53R-21210, canton de Balfour, 126, rue Main, Chelmsford
Objet de la demande : Autoriser la maison unifamiliale existante sur la propriété visée afin de permettre une bande de végétation réduite qui comprendra un espace paysager sans clôture tout le long de la ligne de lot latérale est, dérogeant ainsi au règlement municipal.

Demande A0157/2021 « REVISER »
Description foncière : NIP 73476-0544, 73476-0607 et 73476-0543, parcelles 10648,

10648A et 53982 SEC. S.-E.-S., partie du lot 7, concession 3 comme dans LT58823, partie du lit du lac Long devant le lot 7, concession 3, partie de l'emplacement CL12643, partie 2, plan 53R-17219, canton de Broder, 594, chemin Dew Drop, Sudbury
Objet de la demande : Autoriser la construction d'un rajout au garage sur la propriété visée, la marge de reculement de la ligne des hautes eaux et la structure riveraine dérogeant ainsi au règlement municipal.

Les personnes s'intéressant à ces questions peuvent assister aux audiences publiques. Elles pourront alors consulter les renseignements additionnels fournis au sujet des demandes. Les audiences publiques auront lieu selon l'horaire suivant.

DATE : MERCREDI, LE 1^{ER} JUIN 2022
HEURE : 17 H
ENDROIT : 200, RUE BRADY, SUDBURY, ET PAR VOIE ÉLECTRONIQUE

Les médias et le grand public peuvent visionner la webémission du Comité de dérogation sur le site de diffusion continue en direct de la Ville du Grand Sudbury : (<http://video.isilive.ca/sudbury/live.html>).

Les commentaires présentés sur la question, y compris le nom et l'adresse de l'auteur, seront connus du public. La population peut les consulter et ils peuvent être publiés dans la décision du Comité de dérogation. En transmettant des renseignements, y compris de façon imprimée ou électronique, vous indiquez que vous avez obtenu le consentement des personnes dont les renseignements personnels figurent dans les informations à divulguer au public.

On fera uniquement parvenir une copie des décisions concernant les demandes ci-dessus aux personnes qui demandent par écrit un avis de décision à la secrétaire-trésorière.

Avis publics

Participez au Comité de dérogation

Le public peut participer aux audiences publiques en personne ou par voie électronique. Il existe plusieurs façons lui permettant de soumettre des observations aux membres du Comité de dérogation pour la réunion du 1er juin, 2022 :

- **En personne :** Dans la Salle du Conseil, Place Tom Davies, 200 Brady, Sudbury.
- **Soumettre ses commentaires par écrit :** Veuillez transmettre vos commentaires par écrit à Nia Lewis, secrétaire-trésorière du Comité de dérogation, C.P. 5000, succursale A, Sudbury (Ontario) P3A 5P3, avant la réunion, ou par courriel à coa_mv@grandsudbury.ca. Les commentaires reçus d'ici au vendredi 27 mai à 15 h seront transmis aux membres du Comité de dérogation avant la réunion.
- **S'inscrire pour prendre la parole par voie électronique lors de la réunion du Comité :** Veuillez consulter le site de la Ville du Grand Sudbury (<https://www.grandsudbury.ca/hotel-de-ville/participez-y-joignez-vous-a-un-conseil-a-un-comite-ou-a-un-groupe-consultatif/groupe-consultatif/comite-de-derogation-des-enseignes-irregulieres/>) pour prendre connaissance des instructions afin de s'inscrire pour participer par voie électronique. Les membres intéressés doivent s'inscrire avant midi le jour ouvrable précédant la date de l'audience.

Les commentaires présentés sur la question, y compris le nom et l'adresse de l'auteur, seront connus du public. La population peut les consulter et ils peuvent être inscrits au procès-verbal du Comité de dérogation. En transmettant des renseignements, y compris de façon imprimée ou électronique, vous indiquez que vous avez obtenu le consentement des personnes dont les renseignements personnels figurent dans les informations divulguées au public.

ÉLECTIONS PROVINCIALES 2022

NIPISSING

Parti libéral de l'Ontario

Tanya Vrebosch

ÉRIC
BOUTILIER

Mairesse adjointe de la Ville de North Bay et travailleuse sociale, Tanya Vrebosch se présente aux élections provinciales de 2022 dans la circonscription de Nipissing sous la bannière du Parti libéral de l'Ontario (PLO).

De quelle façon prévoyez-vous améliorer l'économie du Nipissing?

Tout le monde a vécu la COVID durant les deux dernières années et plusieurs personnes ont eu du mal à s'en sortir. Nous avons vu des augmentations des coûts et une pénurie extrême de logements dans le district. Peu importe si vous avez de l'argent ou non, si vous voulez louer ou acheter, c'est un véritable défi.

Dans la plateforme libérale [chiffrée], nous avons un plan de logement détaillé. Nous allons construire 1,5 million de maisons [de toutes sortes] au cours des dix prochaines années. Nous avons besoin de logements sociaux, des logements pour aînés, pour la santé mentale et pour les autochtones.

Ce n'est pas tout le monde qui a le montant d'argent requis pour un paiement initial. Nous allons développer une corporation pour aider à bâtir les maisons et appuyer les acheteurs d'une première habitation. Ces fonds seront reversés dans la corporation pour la soutenir.

La dignité économique est un gros morceau pour notre chef, Steven Del Duca. Tout le monde devrait avoir accès à des soins dentaires de base et à des avantages médicaux,

peu importe où vous travailler. Il y aura également une option abordable pour les entrepreneurs.

Nous allons éliminer les impôts sur les sociétés pendant deux ans pour celles qui ont été durement affectées par la COVID. De plus, nous allons augmenter à 1000 \$ la Sécurité de la vieillesse et élargir les critères d'admissibilité.

Que faut-il pour répondre à la crise des opioïdes?

On ne peut pas examiner individuellement la crise des opioïdes. C'est quelque chose qui doit se faire avec différents ministères — dont le système de justice, les services sociaux, le logement, la santé mentale et les dépendances.

Nous allons développer 15 000 nouvelles maisons supervisées au cours des 10 prochaines années, qui reposent sur un modèle de services de soutiens. Nous allons investir 3 milliards \$ supplémentaires dans les soins de santé mentale et de dépendance et former 3000 nouveaux professionnels. De plus, nous allons cibler les groupes criminels organisés et les fabricants trompeurs d'opioïdes.

Il faut travailler avec le gouvernement fédéral, car la crise n'est

pas juste en Ontario. Il faut aussi qu'on dialogue avec les municipalités pour savoir quels sont leurs besoins. Ce qui fonctionne à Scarborough ne fonctionnera peut-être pas dans le Nipissing.

La limite de vitesse de la route 11 devrait-elle être haussée?

«Je ne comprends pas pourquoi ce n'est qu'une petite section qui est à 110 kilomètres à l'heure. Il n'y a pas de panneau clignotant pour indiquer qu'il y a un changement de vitesse. Si on le fait, faisons-le systématiquement.

Les libéraux veulent que les routes 11 et 17 soient reclassées

en ce qui concerne leur entretien durant l'hiver. Il faut également prendre en compte les animaux.

Comment comptez-vous améliorer les services en français du gouvernement?

«Nous allons augmenter l'accès équitable aux programmes d'immersion en français et investir dans la réparation de nos écoles pour répondre à la demande pour une éducation de langue française. Nous allons également recruter, former et retenir des professeurs et des éducateurs de la petite enfance.

Mes enfants vont à une garderie de langue française et il y a une pénurie de main-d'œuvre. Dans

notre plan, nous allons offrir une éducation gratuite pour ceux et celles qui veulent travailler comme éducateur de la petite enfance. L'égalité de salaire pour un travail égal est très importante. Nous allons hausser le salaire minimum à 16 \$ de l'heure et, après ça, développer un salaire de substance.

Nous voulons rétablir le Commissariat aux services en français de l'Ontario qui a été éliminé par le gouvernement Ford et les conservateurs.

Les réponses de Mme Vrebosch ont été traduites de l'anglais et éditées par souci de concision.



TIRAGE

Gagnez une paire de billets pour
PAR ICI, LE TALENT!

du 9 au 11 juin 2022

Composez le 705-673-3377, poste 6214
entre 11 h et 13 h les lundis 30 mai et 6 juin
(laissez vos coordonnées) ou envoyez un courriel à
levoyageur@levoyageur.ca avant le lundi 6 juin 2022
à 13 h.

Bonne chance!

* Les billets ne sont pas échangeables pour un autre spectacle.


LE VOYAGEUR journal



Tanya Vrebosch
— Photo : Courtoisie

Prenez le chemin vers
une carrière réussie avec



Northern Construction Academy!

Nous offrons :

- Formation camionneurs AZ et DZ
- Formation d'opérateurs d'équipement lourds (chargeur (loader)), pelle excavatrice (excavator), niveleuse (grader), pépîne (backhoe), tracteur boteur (bulldozer) et camion articulé (articulated truck)
- Et plus!

Début de programmes chaque lundi!

Postulez aujourd'hui • 1-866-NCA-GRAD

1, rue Fisher, Garson Ontario | www.northernconstructionacademy.com

Inscrit à titre de collège privé d'enseignement professionnel en vertu de la Loi de 2005 sur les Collèges privés d'enseignements professionnels.

ARTS ET CULTURE

SUDBURY

Par ici, le talent!

Un spectacle communautaire pas comme les autres

JULIEN
CAYOUILLE

La traditionnelle pièce communautaire du Théâtre du Nouvel-Ontario (TNO) prendra la forme d'un spectacle théâtral qui mettra en vedette des artistes sudburyens issus de la diversité cette année. Le TNO s'est associé au Centre de santé communautaire du Grand Sudbury pour le présenter.

Les nouveaux arrivants l'ont dit lors d'échanges avec la communauté culturelle sudburyoise : ils ne se reconnaissent pas suffisamment dans les activités. Dans le but de tisser des liens entre les organismes culturels francophones et les nouveaux arrivants, le TNO leur a ouvert ses portes et donné la chance de remporter des prix.

Par ici, le talent! sera présenté du 9 au 11 juin à la Place des Arts. Derrière les artistes, il y a l'équipe professionnelle du TNO, avec France Huot à la mise en scène, entre autres. Sur scène, le spectacle sera animé par Priscilla Mbemba et Caroline Raynaud.

Le Voyageur a lancé l'invitation aux six participants de se présenter. En voici quatre qui nous parlent d'eux, pourquoi ils ont décidé de participer et ce qu'ils présenteront comme prestation. La suite la semaine prochaine.

Gisèle Gbobou,
musique et conte

«Bonjour, je suis Ivoirienne. Je vis à Sudbury, mère monoparentale de deux filles. Je viens de finir

mon baccalauréat en éducation à l'Université Laurentienne. Dans mon pays, j'exerçais la fonction de professeur de musique. J'ai fait une spécialisation en musique africaine. Donc, à mon arrivée ici, avec les instruments africains, j'ai fait



Gisèle Gbobou — Photo : Courtoisie

de petites présentations d'instruments de musique africaine et de percussions légères. Dans *Par ici, le talent!*, je vais faire découvrir une autre corde à mon arc : le conte.»

Pierre-André Muila et
Matthania Joelle Kouassi-Djan,
danse

Pierre-André Muila est arrivé à Sudbury en 2016 pour étudier à l'Université Laurentienne. «En même temps que je faisais mes études, j'ai toujours eu la passion pour la danse et j'ai toujours voulu partager cette passion», raconte-t-il.

Il est maintenant enseignant au Collège Notre-Dame et y a justement trouvé des élèves qui partagent sa passion. Ils ont créé un groupe parascolaire à l'école secondaire. Ils et elles ont l'intention de continuer à se rencontrer pendant l'été.

M. Muila ne sera donc pas seul sur scène. Il sera accompagné par des élèves du Collège Notre-Dame membre du groupe de danse

Pierre-André Muila
— Photo : Courtoisie

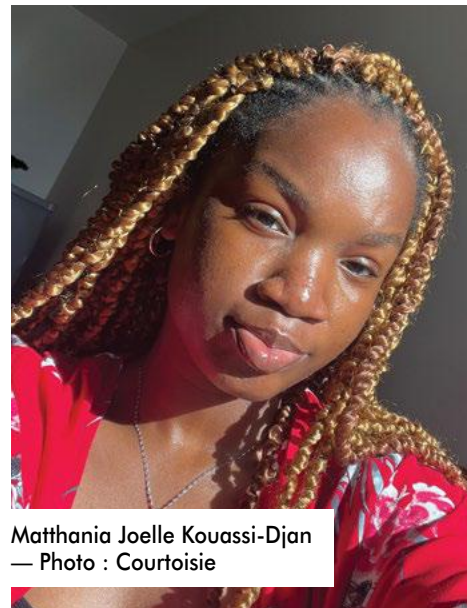
que si les gens sont intéressés à apprendre des pas de danse africaine, ils sont les bienvenus à nous rejoindre», explique M. Muila.

La chorégraphie qui sera présentée est une création originale de la troupe. Ce ne sera pas leur première présentation devant public, puisque la troupe était au Cabaret africain de 2022.

Les autres participants à *Par ici, le talent!* seront Carleille Etou Motema et Eva Kakou. Pour réserver vos billets, visitez <http://letno.ca>.

Hardy Mwana
N'Senga,
musique

«Je suis auteur-compositeur-interprète. J'ai joué dans des églises, dans la rue et, parfois, dans des prisons au cours des huit dernières années. Je viens partager mon talent avec les francophones du Nord Ontario et me faire découvrir. Muni de ma guitare acoustique, je présenterai ma chanson originale intitulée *Lobiko/Salut.*»

Matthania Joelle Kouassi-Djan
— Photo : Courtoisie

qu'il anime. Il y aura Matthania Kouassi-Djan, Koley Koko, Shella Yao, Simone Kadouno et Sia Kadouno.

Ils et elles veulent partager leur culture de la danse. «Nous voulons montrer le style afro de la danse. Nous allons beaucoup plus utiliser les afrobeats, du hip-hop. Donc c'est beaucoup avec l'intention de partager la culture avec le monde ici à Sudbury. Montrer aussi

Hardy Mwana N'Senga
— Photo : Courtoisie

SUDBURY PERFORMANCE GROUP PRESENTS

LA MUSIQUE FEST

JUNE 17 CÉLESTE LÉVIS

JUNE 18 CAFÉ PIAF

**JULY 9 CHANELLE ALBERT
+ THE EASY COMPANY**

JULY 16 STEF PAQUETTE

Thorneloe University
- 935 Ramsey Lake Road
Doors: 7:00 p.m. Shows: 8:00 p.m.
Tickets at: sudburyperformance.ca
+ 705.662.8518

Priscilla Mbemba et Caroline Raynaud seront à l'animation.
— Photos : Phamai Photography Studio et Gerry Kingsley

ARTS ET CULTURE

KAPUSKASING

Mégane et Mathis, ou l'anorexie démasquéeANDRÉ
MAGNY

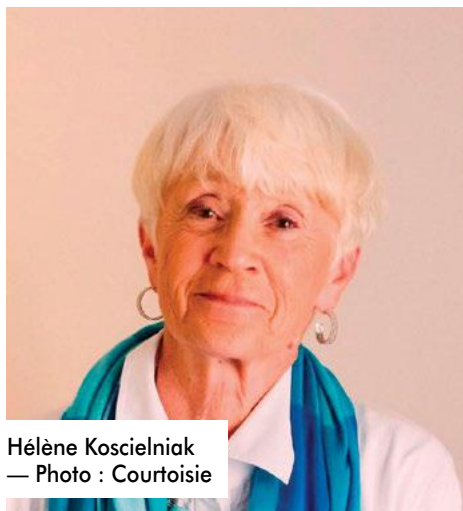
Pour son premier roman destiné aux adolescents, l'écrivaine de Kapuskasing, Hélène Koscielniak, plonge au cœur des troubles de comportement alimentaire (TCA). Cinquante-deux chapitres pour comprendre que les TCA ne touchent pas seulement ceux et surtout celles qui en sont atteintes, mais également les membres de leur famille et leurs amies.

«Manger moins. Vomir plus souvent. Courir davantage. S'inscrire à un gymnase. Se purger.» Tel est le programme que s'est fixé la jeune Mégane. Et c'est aussi souvent celui qu'empruntent nombre d'anorexiques. Une maladie de plus

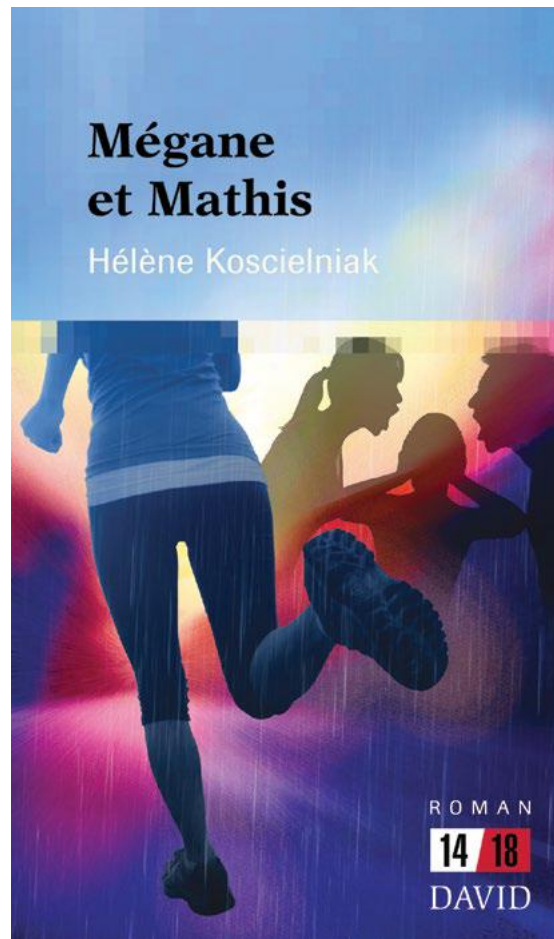
en plus présente dans notre société, encore plus depuis la pandémie.

Hélène Koscielniak a voulu traiter de ce sujet dans cet ouvrage publié aux Éditions David dans la Collection 14-18, son premier roman dans cette collection. «J'aime écrire sur les sujets de l'heure, avoue-t-elle en entrevue avec *Le Voyageur*. J'avais envie d'écrire pour les jeunes. Quelles sont les causes de l'anorexie et ses conséquences, non seulement sur les jeunes, mais aussi pour la famille.»

Au moment où à la suite de la pandémie : «Le taux d'hospitalisations pour les troubles de l'alimentation était 1,6 fois plus élevé en 2020 qu'en 2019 chez les filles de 10 à 17 ans», selon l'Institut canadien d'infor-



Hélène Koscielniak
— Photo : Courtoisie



mation sur la santé (ICIS), le roman de l'écrivaine franco-ontarienne arrive à point.

Observer, se documenter, s'inspirer

L'ancienne enseignante de 8^e année a pris deux ans pour écrire son livre. Elle a observé, s'est documentée sur le sujet, a consulté des travailleuses sociales. Elle a voulu que l'anorexie — le mot n'est prononcé qu'au chapitre 17 — soit au cœur d'une famille. Les parents n'en sortiront d'ailleurs pas indemnes.

Mégane a un jumeau, Mathis, qui réfléchit à tout ce que vit sa sœur.

Il ne la comprend pas au tout début. Qu'est-ce qui a pu se passer dans la tête de sa sœur? L'anorexie frappe souvent des filles brillantes, qui vont bien à l'école jusqu'au jour où tout bascule à cause d'un mot, d'une remarque désobligeante.

Hélène Koscielniak se rappelle que le «bullying» était défendu dans sa classe. «Comme j'ai eu des jeunes autour de moi dans ma vie, donc l'estime de soi, l'intimidation, la psychologie de l'adolescent, ce sont des thèmes qui sont proches de moi.»

Pour «Madame K», comme l'appelaient ses élèves, l'anorexie, il faut en parler. Si elle peut parfois être tragique — on peut en mourir —, il arrive aussi qu'on s'en sorte comme Mégane. Elle espère d'ailleurs que son 7^e roman puisse être l'élément déclencheur pour démarrer des discussions sur le sujet.

Avant de quitter l'entrevue pour une présentation de son livre, Hélène Koscielniak a tenu à rappeler qu'elle s'était aussi inspirée, d'un point de vue émotif, d'un texte paru dans l'ouvrage de Katia Gagnon, journaliste à *La Presse*, qui avait fait paraître en 2019 *Le Doc des ados*, relatant la vie du Dr Jean Wilkins, spécialiste de l'anorexie pendant de nombreuses années à l'hôpital Ste-Justine de Montréal. Dans l'épilogue de ce livre, la jeune Ariane M raconte son parcours dans un texte poignant : «C'est l'histoire d'un trouble alimentaire, de contrôle, de victoire, de fierté, d'amour, de tristesse, de combat, mais surtout c'est l'histoire d'un cri de douleur, d'un appel, d'existence, d'une faim de vivre.»

CRITIQUE

**La Fine fleur
Cultiver les relations**JULIEN
CAYOUILLE

Les histoires de persévérance sont chose commune au cinéma. Dans ces classiques, ce n'est pas l'histoire qui doit être mémorable, mais les autres détails. *La Fine fleur* est ce genre de film : une histoire connue, mais présentée dans un univers peu connu avec une grande importance accordée aux personnages.

La ferme de roses fondée par le père d'Ève Vernet (Catherine Frot, que vous avez peut-être vu dans le Diner de cons) est au bord de la faillite, mais elle n'abandonne pas. Pour épargner, son assistante engage trois employés en réinsertion. Une étrange et sincère amitié naît entre les quatre pendant qu'ils essaient de créer une nouvelle rose pour sauver la ferme.

La Fine fleur est un film sans grande prétention. L'histoire est simple mais intéressante. Les per-

sonnalités sont un peu stéréotypées mais attachantes. La leçon est prévisible mais boucle bien l'histoire.

C'est la relation entre les quatre personnages principaux qui capte notre attention et les changements vécus par chacun au contact des autres. La propriétaire rigide s'assouplit, le petit voleur sans avenir trouve une nouvelle voie, etc. Le jeu admirable des acteurs parvient à communiquer très rapidement, en très peu de temps, le caractère de leur personnage.

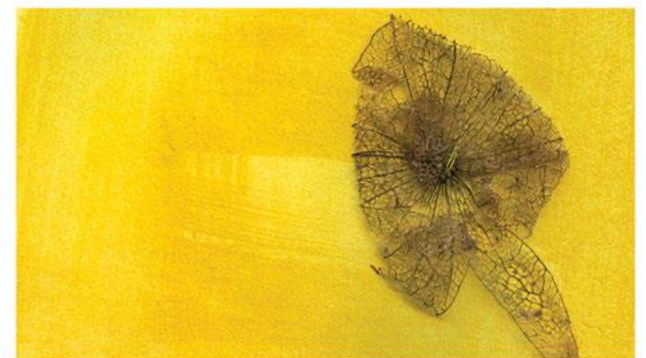
S'il vous est inconnu, vous apprendrez qu'il existe tout un monde autour de la culture des roses et comment on les cultive. C'est loin d'être un documentaire sur le sujet, mais pour les néophytes, c'est de toutes nouvelles connaissances à absorber qui apportent une autre dimension à l'écoute.

Il y a une bonne dose de musique de style variée, même un montage de vente de fleurs sur un rap français qui est plus adéquat que l'on pourrait s'y attendre.

Abordez *La Fine fleur* comme un moment de détente ludique et vous passerez une agréable heure et demie. Il reste quelques représentations au Sudbury Indie Cinema, les 26, 28 et 31 mai.



Marie Petiot, Catherine Frot, Fatsah Bouyahmed et Melan Omerta dans *La Fine fleur*
— Photo : Capture d'écran



ÉTÉ 2022

Contre vents et marées

Magali Alanis Rodriguez Beaudoin
Camille Tremblay Beaulieu
Elyse Portal

Commissaire : Laura Demers



Exposition à la
Galerie du Nouvel-Ontario
27, rue Larch, Sudbury
Place des Arts

gn-o.org

ARTS ET CULTURE

SUDBURY

Chronique

Ma première Nuit émergente

PHILIPPE
MATHIEU

J'ai été sincèrement impressionné par la soirée bien remplie qu'a été la Nuit émergente le 21 mai. En tant que musicien, je l'ai considéré comme une sortie parfaite pour s'intéresser à la scène émergente de la musique francophone du Québec et du Canada. En tant que spectateur, j'ai apprécié le fait que la Place des Arts proposait des spectacles dans presque toutes ses salles.

Je suis arrivé tôt pour profiter des premiers spectacles : Matiu, Alex Pic et Et on déjeune. Les deux premiers proposaient des solos rafraichissants pour les oreilles. Ils ont tous deux proposé des performances bien construites dans un format que je considère comme incroyablement difficile à réussir, c'est-à-dire en format solo. Alex Pic était accompagné d'un seul guitariste.

Et on déjeune était une surprise pour moi. Un groupe composé uniquement de femmes qui offre un chant et des harmonies fantastiques. Elles m'ont rappelé le groupe The Lumineers. J'ai apprécié le fait que les femmes changeaient souvent d'instrumentation pour offrir une variété de sons.

Ensuite, je suis allée voir Emilio Portal à la Galerie du Nouvel-Ontario. La scène était simple : un compositeur électronique avec sa technologie au centre, des gros coussins tout autour de lui dans lesquels les gens pouvaient s'asseoir. L'environnement invitait l'auditeur à fermer les yeux et à se concentrer profondément sur ce que proposait Emilio Portal. C'était très intéressant! Dans ce moment, je me suis demandé pourquoi je n'étais jamais allée à une Nuit émergente auparavant.

Suivaient Chloé Lacasse et Solipsisme. J'ai beaucoup apprécié l'exposé plein d'enthousiasme de Chloé avec son clavier Nord et ses effets vocaux. Solipsisme était un spectacle très énergique com-

posé de musique rock progressive essentiellement instrumentale qui m'a beaucoup rappelé un mélange entre Beck, Smashing Pumpkins et Pink Floyd. Ils m'ont fait réfléchir à la direction que prend le rock and roll, surprenant pour un groupe qui existe depuis seulement six mois.

Le dernier, mais non le moindre, a été le seul artiste dans La Grande Salle, Valence avec son groupe. Pour dire les choses simplement, c'était l'une des meilleures performances que j'ai vues. *Frontman* naturel, Valence n'a pas hésité à mettre en valeur ses compagnons de groupe, certains multi-instrumentalistes extrêmement talentueux.



Valence a offert une solide performance dans la grande salle, méritant pleinement son titre de tête d'affiche. — Photo : Julien Cayouette

Un mélange solide entre le vieux funk, la pop et la musique indie, le son de Valence est vraiment unique. Je ne pense pas avoir déjà vu une guitare à cordes d'acier, des synthétiseurs et des saxophones jouer ensemble dans une même chanson, mais je l'ai vu ce soir-là. Et c'était vraiment génial.

Assister à ma première Nuit émergente a été une expérience unique. La première que La Slague a pu organiser depuis 2019. L'ambiance entre les artistes et le public était géniale. J'ai hâte de voir ce qui sera proposé pour l'édition de l'année prochaine.

Ajout d'un habitué

JULIEN
CAYOUILLE

Huitième Nuit émergente, mais première dans la Place des Arts. La Slague est parvenue à tirer le maximum du nouvel espace pour les francophones du Grand Sudbury. C'était réussi, mais pas parfait.

C'était une bonne idée de limiter le nombre de spectacles dans le Bistro. Alex Pic y a été le seul. Le Bistro doit être un endroit où on peut se reposer les oreilles et jaser.

Les prestations dans la Zone au 2^e étage étaient agréablement intimes. Idéal pour les artistes solos.

Le plus gros accro est survenu vers la fin de soirée. Un choc sonore entre la musique relaxante d'Emilio Portal dans la Galerie du Nouvel-Ontario et le rock de Solipsisme, qui faisait vibrer le mur entre la GNO et la Salle Desjardins et qui filtrait à travers la porte entre ouverte. Ça a un peu gâché la fin de la deuxième séance de M. Portal.

On peut imaginer que ce sont les restrictions techniques qui ont forcé la présentation d'un seul spectacle dans la Grande Salle. Le choix de Valence était le bon, mais un de plus pour nous faire profiter du son exceptionnel dans la salle moderne aurait été agréable.

Dans le passé, la suite de la soirée à la Townehouse, le Aft'heure, présentait une deuxième performance d'artistes présents à la Nuit. Pas toujours, mais c'était habituellement le cas. Cette fois, c'était le seul endroit pour découvrir Larynx et Mort Rose à partir de 23 h. C'est mon problème de me sentir trop vieux pour une sortie dans un bar à 23 h, mais c'était quand même dommage de ne pas pouvoir les entendre.

Ça a par contre peut-être permis un meilleur équilibre dans l'horaire. Pour la première fois, nous pouvions voir tout ce qui était présenté dans le lieu principal de la Nuit émergente.



La foule participait tout naturellement à la prestation d'Alex Pic grâce à son énergie. — Photo : Liam Cayouette



Matiu canalise les grands esprits des chansonniers québécois et de ses ancêtres autochtones. — Photo : Liam Cayouette



Emilio Portal a offert une musique relaxante dans le local de la GNO. La salle comptait des coussins pour s'asseoir et se laisser emporter par sa musique. — Photo : Julien Cayouette



Et on déjeune, groupe alternatif au féminin. — Photo : Liam Cayouette



Veuillez visiter notre site Web pour obtenir des renseignements au sujet de tous les postes offerts actuellement.

311 Service

www.grandsudbury.ca/emplois

La Ville du Grand Sudbury s'est engagée à fournir un excellent accès à des services et un leadership solide dans le développement social, environnemental et économique de notre communauté. Nous invitons toute personne intéressée à travailler au sein d'un milieu municipal dynamique à prendre connaissance des possibilités d'emploi suivantes et à y postuler.

La Ville du Grand Sudbury est un employeur soucieux au principe de l'égalité d'accès à l'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature mais nous communiquerons uniquement avec celles retenues pour une entrevue.

**Diététiste Clinique (Manoir des pionniers)
Division des services des soins de
longue durée**

Numéro de la possibilité d'emploi : EX22-600
Date de clôture : Le 1 juin 2022 à 16 h 30

**Coordonnatrice ou coordonnateur des soins
aux résidents (Manoir des pionniers)
Division des services des soins de
longue durée**

Numéro de la possibilité d'emploi : EX22-602
Date de clôture : Le 1 juin 2022 à 16 h 30

SPORTS

KINGSTON

Tournoi franco-ontarien de hockey

L'or pour l'Horizon et l'argent pour Thériault et Trillium

ÉRIC BOUTILIER

Les Aigles de l'École secondaire catholique l'Horizon, les Flammes de l'École secondaire catholique Thériault et les Coyotes de l'École secondaire catholique Trillium se sont classés en première ou en deuxième place au Tournoi franco-ontarien de hockey la semaine dernière à Kingston.

Les Aigles d'Horizon ont blanchi les Chevaliers de l'École secondaire Père René-de-Galinée de Cambridge 3-0 lors de la dernière partie du circuit féminin du niveau A. Kianna Dattilo, Courtney Smith et Danika Lalonde ont compté des buts pour l'Horizon.

Les Flammes de Thériault ont été victimes d'une défaite crève-cœur de 2-1 en prolongation contre les Patriotes de l'École secondaire catholique Paul-Desmarais d'Ottawa dans la finale AA féminin. Jenna Secord a été la seule joueuse de Thériault à déjouer la gardienne de but.

Du côté des garçons, les Coyotes de Trillium ont perdu 6-4 contre les Dragons de l'École secondaire catholique Marie-Rivier de Kingston dans la division des petites écoles du niveau A. Mathew Schuurman a récolté un tour de chapeau durant ce dernier match. Son coéquipier, Wyatt Hawthorne, a aussi frappé la

toile du filet de Marie-Rivier.

Trois autres formations de la région ont pris part à cette compétition de hockey : les Requins de l'École secondaire catholique Champlain, les Cosmos de l'École secondaire catholique Cité des Jeunes et les Patriotes de l'École secondaire catholique Franco-Cité.

Circuit féminin

Division A

Horizon, 60 pts
Champlain, 41 pts
Cité des Jeunes, 31 pts
Franco-Cité, 22 pts

Division AA

Thériault, 54 pts

Circuit masculin

Division des écoles de moyenne taille, A

Franco-Cité, 51 pts
Champlain, 51 pts
Cité des Jeunes, 31 pts

Division des écoles de moyenne taille, avec contact

Horizon, 21 pts
Division des écoles de grande taille, avec contact
Thériault, 33 pts

Division des écoles de petite taille

Trillium, 65 pts

Division intermédiaire, A et AA

Cité des Jeunes, 48 pts



Les Coyotes de l'École secondaire catholique Trillium — Photos : Courtoisie



Les Flammes de l'École secondaire catholique Thériault

NORTH BAY ET SAULT-STE-MARIE

OHL

Un aperçu de la série entre North Bay et Hamilton

ÉRIC BOUTILIER

Le Battalion de North Bay et les Bulldogs de Hamilton sont les équipes de l'est qui s'affrontent dans la troisième ronde des séries éliminatoires de la Ligue de hockey de l'Ontario (OHL). Les prochains affrontements, matchs 3 et 4, auront lieu le mercredi 25 mai et vendredi 27 mai au Memorial Gardens de North Bay.

Les troupes devront atteindre leur plein potentiel pour devancer les Bulldogs dans cette série de quatre de sept afin de remporter le trophée Bobby Orr et pour atteindre la grande finale. Les Bulldogs avaient la meilleure fiche en 2021-2022 (51 victoires, 12 défaites) et ont été les seuls à franchir la barre de 100 points.

North Bay a néanmoins remporté deux de ses quatre affrontements contre Hamilton pendant la saison régulière et a décroché la bannière de la division centrale. Durant les deux premières rondes, le Battalion a balayé les 67s d'Ottawa en huitième de finale et a remporté en cinq matchs sa série de quarts de finale contre les Frontenacs de Kingston.

Si nécessaire, la cinquième partie de cette demi-finale aura lieu au centre First Ontario le dimanche 29 mai. Le sixième match serait disputé à North Bay le mardi 31 mai et le septième à Hamilton le 1^{er} juin.

En revanche, la saison des Greyhounds de Sault-Ste-Marie s'est achevée sur une note moins agréable. Les Greyhounds ont été éliminés en cinq matchs en quart de finale par les Firebirds de Flint. Sault-Ste-Marie avait gagné sa série de huitièmes de finale 4-1 contre le Storm de Guelph.

Le joueur franco-ontarien Zacharie Giroux fait partie de l'équipe des Firebirds qui disputent la demi-finale contre les Spitfires de Windsor pour le trophée Wayne Gretzky de l'Association Ouest.



Zacharie Giroux — Photo : Courtoisie Firebirds de Flint

NORTH BAY ET SUDBURY

Tennis

Place sur le podium pour des athlètes d'Algonquin, d'Horizon et de Notre-Dame

ÉRIC BOUTILIER

Olivia Popp et Tristan Koch des Barons de l'École secondaire catholique Algonquin, Kianna D'Attilio et Kianna Trotter des Aigles de l'École secondaire catholique l'Horizon et Olivier de la Riva des Alouettes du Collège Notre-Dame ont décroché des médailles d'or et d'argent au championnat de tennis de l'Association du sport scolaire du Nord de l'Ontario (NOSSA).

L'équipe Popp-Koch a remporté la finale du jeu double mixte 10-2 contre Clara Dissanayake et Tyler Smith de l'école Lo-Ellen Park Secondary à Sudbury. La formation D'Attilio-Trotter a blanchi Zee Toulouse et Aspen Debassige de l'école Manitoulin Secondary 10-0 dans la finale du jeu double féminin.

Pour sa part, Olivier de la Riva a été défait par Ryan O'Donnell de l'école Chippewa Secondary

par la marque de 10-8 en finale.

La compétition de la NOSSA s'est déroulée dans le Grand Sudbury plutôt qu'à North Bay en raison d'un changement d'horaire de dernière minute.

Les trois formations franco-phones se sont qualifiées pour le championnat provincial de la Fédération des associations du sport scolaire de l'Ontario (FASSO). Elles seront dans le Grand Toronto du 30 mai au 1^{er} juin.

OFFRES D'EMPLOI

NETTOYEURS OCCASIONNELS
Espanola

NETTOYEUR PERMANENT
Wawa

Veillez consulter NOUVELON.CA/Carrières

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE NOUVELON



APPEL D'OFFRES

LES SERVICES DE GESTIONNAIRE DE PROJET

pour le nouveau Centre de santé communautaire de Timmins

Numéro d'appel d'offres : 0002

Lancé : le 18 mai 2022

Date d'échéance pour soumission : le 10 juin 2022

Pour accéder l'offre au complet, communiquez avec info@csctimmins.ca

Sachez que toutes soumissions en français et en anglais seront acceptées

Avis de non-responsabilité : notez que si vous êtes retenu pour le contrat des services d'architecture et d'ingénierie, votre nom sera retiré de la soumission de l'appel d'offres pour le gestionnaire de projet.

SUDOKU

JEU N° 764

NIVEAU : FACILE

	2			5	4		9	
7	5		2	6				
	6			1		8		
	4		8	2			1	
						9		5
		5				1		
	3	2	9	7	6			
		8						3

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

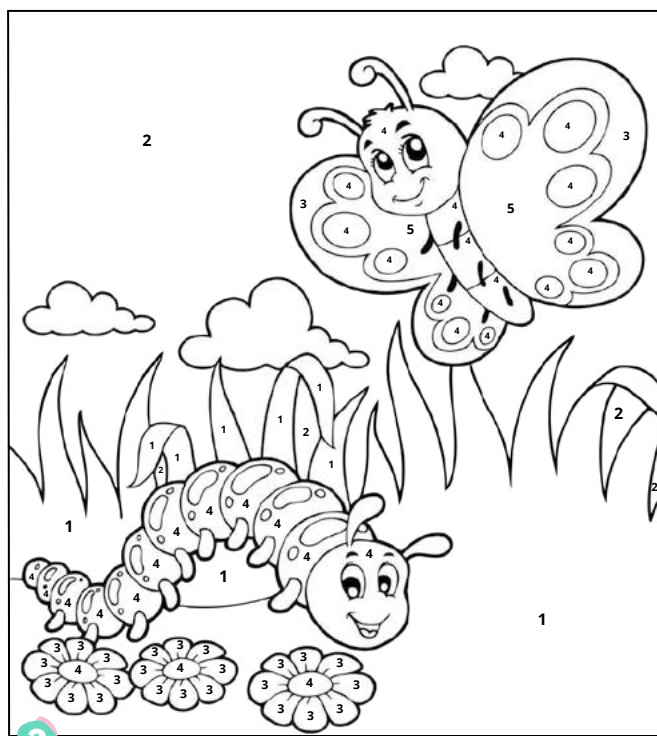
Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 763

8	2	6	1	3	5	4	7	9
3	1	4	7	9	8	6	5	2
7	5	9	2	6	4	3	8	1
9	6	7	5	1	3	8	2	4
5	4	3	8	2	9	7	1	6
2	8	1	6	4	7	9	3	5
4	9	5	3	8	2	1	6	7
1	3	2	9	7	6	5	4	8
6	7	8	4	5	1	2	9	3

La chenille devient papillon

Regarde attentivement la couleur de chaque numéro et colorie chaque zone de ce dessin avec la bonne couleur.



journal LE VOYAGEUR

ABONNEMENTS

Composez le 705-673-3377, poste 6200
ou écrivez à administration@levoyageur.ca
en indiquant votre nom, adresse, numéro de téléphone et courriel.

PAPIER	
1 an = 60 \$	
2 ans = 100 \$	
3 ans = 135 \$	
PDF SEULEMENT	
1 an = 25 \$	
2 ans = 35 \$	
3 ans = 50 \$	
PAPIER ET PDF	
1 an = 75 \$	
2 ans = 120 \$	
3 ans = 155 \$	
AÎNÉS - PAPIER	
1 an = 50 \$	
2 ans = 80 \$	
3 ans = 105 \$	
À L'ÉTRANGER	
1 an = 125 \$	

* OPTIONS POUR ABONNEMENTS MULTIPLES

MOT CACHÉ

THÈME : WALT DISNEY / 7 LETTRES

- | | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A
ACHILLE
AKELA
ALICE
APOLLON
ARIEL
ARTHUR
ATCHOUM
B
BALOO
BAMBI
BASIL
BELLE | BÊTE
BORIS
C
CENDRILLON
CLOCHARD
CLOCHETTE
CROCHET
CRUELLE
D
DAISY
DINGO
DIXIE
DONALD | DORMEUR
DUMBO
E
ESMÉRALDA
F
FAROUC
G
GASTON
GEPETTO
GOOBY
GRINCEUX
H
HERCULE | J
JAFAR
JASMINE
JOYEUX
JULIUS
M
MERLIN
MICKEY
MINNIE
MORDICUS
MOWGLI
MUFASA | N
NEMO
O
OLAF
P
PERDITA
PINOCCHIO
PLUTO
POLOCHON
PONGO
PORCINET
PROF | Q
QUASIMODO
R
RAFIKI
ROUKY
ROX
S
SCAR
SÉBASTIEN
SIMBA
SIMPLET
STELLA | T
TIANA
TIGROU
TIMON
U
URSULA
W
WINNIE
WOODY
Z
ZAZU |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

E	L	U	C	R	E	H	X	U	E	H	C	N	I	R	G	A	B	O	D
B	E	T	E	S	I	R	O	B	L	S	T	E	L	L	A	E	A	T	I
F	M	O	O	L	A	B	D	U	M	B	O	X	O	R	L	L	D	U	N
A	O	U	F	A	R	O	U	K	A	L	I	C	E	L	E	I	N	L	G
N	B	R	O	N	E	I	T	S	A	B	E	S	E	K	X	I	R	P	O
A	O	M	P	H	A	P	O	L	L	O	N	I	A	I	L	A	I	O	S
T	W	H	I	O	C	A	N	A	I	T	N	B	E	R	F	N	T	C	U
A	E	I	C	S	N	T	I	M	O	N	A	O	E	I	O	T	L	A	I
U	R	H	N	O	C	G	A	D	I	S	D	M	K	C	E	O	T	Y	L
J	O	T	C	N	L	A	O	M	I	O	G	I	C	P	C	I	E	D	U
N	A	R	H	O	I	O	R	L	M	A	E	H	P	H	D	R	S	O	J
E	O	F	G	U	R	E	P	I	S	N	I	E	A	R	B	U	M	O	P
T	C	L	A	I	R	C	S	T	I	O	G	R	E	F	A	E	E	W	O
T	R	Y	L	R	T	A	O	M	E	S	D	P	D	A	M	M	R	A	R
E	U	E	Z	I	U	N	S	D	J	L	I	A	M	L	B	R	A	S	C
H	E	K	A	Q	R	A	Y	D	L	O	L	M	L	O	I	O	L	A	I
C	L	C	Z	I	J	D	R	F	A	A	Y	I	P	U	W	D	D	F	N
O	L	I	U	O	M	E	N	I	O	I	N	E	H	L	S	G	A	U	E
L	A	M	R	O	U	K	Y	E	E	O	S	O	U	C	E	R	L	M	T
C	S	U	C	I	D	R	O	M	C	L	G	Y	D	X	A	T	U	I	N

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ DU 18 MAI : MUSIQUE

HOROSCOPE

SEMAINE DU 22 AU 28 MAI 2022

SIGNES CHANCEUX DE LA SEMAINE : VERSEAU, POISSONS ET BÉLIER



BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)

Vous découvrirez un régime ou un traitement quelconque qui améliorera votre qualité de vie et vous pourrez ainsi accomplir un de vos rêves. Une baisse de vitalité soudaine vous obligera à mieux prendre soin de vous.



TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)

La vie de couple et une vie sociale active ne sont pas toujours compatibles. Vous pourriez avoir des compromis à faire en ce sens. Peut-être faudra-t-il revoir l'ordre de vos priorités entre le plaisir et les responsabilités.



GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)

Vous aurez pas mal d'inspiration pour revoir la décoration et vous lancer dans d'importants travaux à la maison. Heureusement, des amis seront ravis de vous offrir un coup de main, raffermissant ainsi vos liens d'amitié.



CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)

Il faut déjà commencer à planifier les vacances d'été. Vous n'hésitez pas à vous serrer la ceinture pour entreprendre une escapade exceptionnelle ou planifier une forme de pèlerinage et ainsi vous élever davantage spirituellement.



LION (24 JUILLET - 23 AOUT)

Vous pourriez vous retrouver avec les émotions à fleur de peau quelques jours. Heureusement, vous ne perdrez pas votre sourire et vous réussirez à faire rire les gens ainsi qu'à détendre l'atmosphère au bureau.



VIERGE (24 AOUT - 23 SEPTEMBRE)

Vous vous placerez en excellente position pour conclure une importante négociation. Vous déploierez une certaine ruse qui vous fera faire des gains intéressants et il y en aura également tout autant pour les membres de votre équipe.



BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Un collègue s'absentera sans prévenir et vous hériterez de ses tâches en plus des vôtres. Vous risquez donc de prendre un peu de retard; heureusement, ce sera une situation profitable, puisqu'une promotion vous attend par la suite.



SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

Vous aurez droit à des félicitations et à des applaudissements au sujet d'un exploit dont vous n'auriez pu tirer plus de fierté. Votre tendre moitié portera attention à vos demandes et vous proposera de beaux projets à accomplir à deux.



SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

Vous consacrerez du temps à de jeunes enfants qui seront exigeants. Vous pourriez également devoir jouer au taxi avec eux. Essayez d'en profiter pour vous amuser avec eux, leur réaction pourrait vous surprendre.



CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Professionnellement, portez attention aux multiples consignes afin d'éviter de faire le travail deux fois. Il y aura possiblement de la confusion du côté des communications, alors vérifiez doublement les instructions.



VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

En calculant votre budget, vous réaliserez que vous avez les moyens d'entreprendre un projet qui vous tient à cœur. Sentimentalement, il y a de nombreux détails à mettre au clair concernant l'affection pour retrouver l'harmonie.



POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)

Votre esprit d'initiative est déçu. Il serait important de prendre le temps de négocier avec les gens avant de prendre une décision qui les concerne. Une augmentation de salaire impressionnante vous attend au travail.



SUDBURY

Finissant remarquable 2022 - Collège Notre-Dame Un finissant discipliné et passionné de la gymnastique

Connor MacDonald, un élève qui fait preuve d'initiative et de discipline personnelle, se démarque par le respect qu'il démontre envers ses pairs et les adultes en tout temps. Responsable, poli et serviable, il démontre une grande autonomie et s'engage activement dans son apprentissage. Connor se distingue également par sa maturité et son éthique de travail, ce qui lui a permis de maintenir une moyenne académique supérieure à 92 %.

En plus d'être un élève remarquable, il se démarque à titre d'athlète en gymnastique. Adeptes de ce sport depuis l'âge de deux ans, il représente le Club de gymnastique Sudbury Laurels tant au niveau provincial que national en gymnastique acrobatique. Connor est classé au 3^e rang au niveau national en gymnastique acrobatique.

En tant qu'élève, Connor a eu la chance de compléter en 12^e année les trois cours à double reconnaissance de crédits suivants : Initiation à l'électricité, Outils et appareils et Introduction au soudage. De plus, il a également complété plusieurs certifications dans le domaine de la santé et la sécurité dans le monde du travail. Fort de toutes ces réussites, Connor poursuivra ses études en tant que monteur de lignes électriques et de câbles au Collège Cambrian.



Photos : Courtoisie

VAL CARON

École Jean-Paul II Les élèves offrent un appui l'Ukraine



Photo : Courtoisie

Les élèves et les membres du personnel de l'École Jean-Paul II se sont rassemblés le 17 mai sur le terrain scolaire afin de célébrer le succès d'une campagne de collecte de fonds au profit des victimes de la guerre en Ukraine. Le point saillant de cette activité mettant en valeur l'importance de la solidarité humaine a été la présentation d'un don d'une valeur de 2030,25 \$ au Fonds de secours pour la crise humanitaire en Ukraine à Mme Louise Trudel, représentante de la Croix rouge canadienne. Ce don a été rendu possible par la tenue d'une collecte initiée par le club Val Cœurs de l'école durant le mois d'avril. Les membres de ce club, des élèves de la 7^e et 8^e année, étaient touchés par la guerre en Ukraine et souhaitaient venir en aide aux victimes de ce conflit qui perdure en Europe. Dans le cadre de cette initiative, les élèves ont coordonné la vente et la distribution de coco-grammes parmi les élèves et le personnel de l'école. Vendus au prix de 1 \$ l'unité, les coco-grammes (petit chocolat) ont été distribués les jours précédant Pâques. Il s'agissait de la première initiative de bienfaisance menée dans l'École Jean-Paul II depuis plus de deux ans en raison de la pandémie. Le club Val Cœurs est fier de pouvoir reprendre ses activités de bienfaisance et d'appuyer une cause qui leur tient à cœur.

DUBREUILVILLE

École St-Joseph Les élèves sont de jeunes citoyens écoresponsables

À l'École St-Joseph, les élèves de la 1^{re}, 2^e et 3^e année ont tout récemment uni leurs forces pour nettoyer leur belle cour d'école. Cette initiative est un excellent moyen de sensibiliser les élèves aux effets négatifs des déchets sur l'environnement et de les encourager à passer à l'action afin de veiller au bien-être de leur collectivité. Continuez d'être de jeunes citoyens écoresponsables!



Photo : Courtoisie

**IL EST ENCORE TEMPS
D'INSCRIRE VOTRE ENFANT
DE LA MATERNELLE AU SECONDAIRE!**

Communiquez avec l'école près
de chez vous dès maintenant!

NOUVELON.CA/inscription





CONSEIL SCOLAIRE
CATHOLIQUE
DE DISTRICT DES
**GRANDES
RIVIÈRES**



HEARST

École catholique St-Louis Une vie estudiantine dynamique

Avec la levée des restrictions sanitaires, les élèves de l'École catholique St-Louis de Hearst ont pu profiter de toutes sortes d'activités pour redonner de la vie à de l'école.

Premièrement, les élèves du conseil estudiantin ont organisé une belle célébration du Jeudi saint. Ils en ont profité pour faire une saynète de la Cène lors de la lecture de l'Évangile.

Les élèves ont également pu recommencer à utiliser le «loung», c'est-à-dire une salle de jeux aménagée pour nos élèves de 7^e et 8^e année.

Par ailleurs, les tournois de sport ont recommencé et les élèves ont participé à quelques tournois de badminton. Des élèves de 6^e année se sont démarqués en remportant la première place en simple fille et la deuxième place en simple garçon. Félicitations à Mélodie et Jacob!

Finalement, les élèves de l'EC St-Louis se sont rangés derrière les Lumberjacks de Hearst dans leur quête au championnat de la NOJHL. Deux élèves de 8^e année, mordus du hockey et des Jacks, présentaient des reportages le lendemain de chaque match, tant à domicile qu'à l'étranger. Sophie et Jérémie ont gardé bien informés et excités les élèves de l'école tout au long des séries de fin de saison. Les Lumberjacks se sont inclinés en prolongation lors du 7^e match de la série finale.



Jacob et Mélodie — Photo : Courtoisie

TIMMINS

École catholique St-Dominique Des talents mis en lumière



À l'École catholique St-Dominique, il y a du talent à revendre! À l'occasion de la Semaine de l'éducation catholique, les élèves sont montés sur scène pour présenter des numéros de danse, de guitare, de piano, de magie, de gymnastique, d'arts martiaux et d'humour lors de notre spectacle des talents. Il y a même des enseignants qui ont fait leur apparition sur la scène. Bravo à tout le monde!

Photos : Courtoisie



KIRKLAND LAKE

École catholique Assomption Le sens de l'empathie est à l'étude à la ferme

Les élèves de 5^e année de l'École catholique Assomption de Kirkland Lake ont exploré l'empathie à l'aide d'animaux de la ferme. Chaque élève avait à choisir un animal de la ferme et à mener une enquête pour savoir si les animaux peuvent démontrer de l'empathie et comment ceux-ci peuvent nous aider à améliorer notre sens de l'empathie. De plus, les élèves ont travaillé des textes prescrits en anglais en ayant à écrire une description détaillée de leur animal, donner leur opinion à ce sujet et rédiger des questions pertinentes à poser au propriétaire de la ferme. Les élèves ont tous très bien réussi et se sont même fait de nouveaux amis.



Photos : Courtoisie



Venez découvrir ce que nous avons à offrir à votre enfant au Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières!

- un accueil chaleureux
- des situations d'apprentissage authentiques et motivantes pour tous
- des centres d'apprentissage dynamiques
- des services de garderie avant et après l'école
- de l'activité physique quotidienne
- de l'enseignement des valeurs chrétiennes dans un contexte authentique et chaleureux
- un milieu franco-ontarien riche et valorisant pour tous

Pour en connaître davantage, communiquez avec le Conseil ou l'école catholique de ton quartier.

INSCRIPTION POSSIBLE EN TOUT TEMPS !



www.cscdgr.education 800 465-9984





STURGEON FALLS

École élémentaire catholique La Résurrection Un accueil chaleureux lors de la Semaine de l'éducation catholique

Afin de souligner la Semaine de l'éducation catholique qui a eu lieu du 1^{er} au 6 mai, les élèves de l'École élémentaire catholique La Résurrection ont profité de multiples activités enrichissantes sous le thème «Rebâtir, Rétablir, Renouveler ensemble». La communauté scolaire était très enchantée de se retrouver à la suite de cette fameuse pandémie. Une panoplie d'activités se sont déroulées tout au long de la semaine : des chasses au trésor, un petit déjeuner, des journées thèmes, le nettoyage des environs, la célébration eucharistique ainsi qu'une conférence avec Alexandre Despatie. Quelle belle façon de célébrer ce thème tout en se retrouvant! par Caroline Restoule et Anne Rivest



Les élèves de 2^e année de Mme Hélène et les élèves de 4^e année de Mme Caroline ont accueilli parents et grands-parents pour une activité de «Cherche et trouve» en plein air. Tous se sont bien amusés! — Photo : Courtoisie

EAST FERRIS

École élémentaire catholique Saint-Thomas-d'Aquin Un jeune du coin aide les familles en besoin

Jesse McGill, un élève de la 6^e année de l'École élémentaire catholique Saint-Thomas-d'Aquin qui a le Seigneur à cœur et pense toujours aux autres, démontre sa passion pour aider les gens dans le besoin en créant une occasion de collecte de nourriture pour la banque alimentaire locale. Ayant les cheveux longs, Jesse et Mme Mélo, une technicienne en éducation spécialisée (TES) généreuse et passionnée, ont présenté à l'école que pour chaque boîte de conserve apportée, l'élève ou le membre du personnel recevrait un bulletin de vote pour l'une des cinq coupes de cheveux choisies par Jesse. Plus de 300 articles ont été apportés sur une période de deux semaines! Le vendredi 6 mai, Jesse a eu sa coupe de cheveux dans le gymnase devant toute l'école. Jesse voulait la coupe #4, mais la plupart des élèves préféreraient la coupe #1, il a donc accepté le choix des élèves. Merci à Amanda Perron, coiffeuse, qui lui a coupé les cheveux.



Photo : Courtoisie

NORTH BAY

École élémentaire catholique Saints-Anges Un cadeau spécial pour la fête des Mères

Lors de la célébration dominicale à la paroisse St-Vincent-de-Paul de North Bay, la chorale de l'École élémentaire catholique Saints-Anges a offert aux mamans présentes un petit cadeau en chant la messe. Au début de la célébration eucharistique, la chorale a entonné quelques chants destinés aux mamans afin de souligner la fête des Mères. «Je suis très fier des Griffons et Griffonnes qui ont participé. C'est important comme école catholique que nous puissions appuyer notre communauté chrétienne francophone», annonce Sébastien Goyer, enseignant responsable de la chorale. Plus d'une vingtaine d'élèves étaient présents pour animer ce temps de recueillement spirituel. C'était la deuxième messe depuis le début de l'année scolaire durant laquelle la chorale des Griffons a chanté. La première a été la messe des familles lors de la veille de Noël.



Photo : Courtoisie

L'ÉCOLE
CATHOLIQUE
LA MEILLEURE ÉDUCATION EN ONTARIO



La grande aventure scolaire de nos futurs élèves débutera très bientôt!

Au cours des mois de mai et juin, les écoles du CSCFN communiqueront avec les parents pour offrir des activités de transition authentiques aux petits.

Les inscriptions à la maternelle se poursuivent.
Visitez le **franco-nord.ca** dès maintenant!

BIENVENUE
À LA MATERNELLE





J'AI DU CŒUR.

**DÉCOUVREZ L'ÉCOLE PUBLIQUE
FRANCOPHONE PRÈS DE CHEZ VOUS.**

Inscriptions acceptées en tout temps.



Conseil scolaire public
du Nord-Est de l'Ontario
cspne.ca



Conseil scolaire public
du Nord-Est de l'Ontario
cspne.ca



Conseil scolaire public du
Grand Nord de l'Ontario

NORD-EST DE L'ONTARIO

Badminton

Deux athlètes du CSPNE au OFSAA

Du 5 au 7 mai 2022, Kaylee La Salle et Eryn Long, deux athlètes féminines des écoles du CSPNE, se sont rendues à Chatham pour participer au tournoi provincial de la Fédération des associations du sport scolaire de l'Ontario (OFSAA) dans la discipline du badminton.

Kaylee La Salle – École secondaire publique Écho du Nord

Engagée dans la division C, Kaylee a affronté des athlètes de 11^e et de 12^e années. Élève en 10^e année à Écho du Nord de Kapuskasing, Kaylee avait comme objectif personnel de gagner un match pendant la compétition. Ainsi, au terme d'un tournoi très serré et grâce à des performances exceptionnelles, la jeune mais déjà accomplie athlète a largement dépassé ses attentes en remportant 3 des 7 matchs qu'elle a disputés.

Kaylee a donc participé à la demi-finale de sa catégorie. Une performance dont elle est fière. «J'aimerais commencer par dire que j'ai vraiment aimé mon expérience à OFSAA et que j'ai réussi à atteindre mon objectif personnel

qui était de gagner au moins un match», confie-t-elle.

Eryn Long – École secondaire publique Nipissing Ouest

Eryn, élève de la 12^e année à ÉSPNO à Sturgeon Falls, compétitionnait quant à elle dans la catégorie simple filles séniors. Eryn avait aussi pour objectif de gagner un match sur les 7 qu'elle devait jouer, ce qu'elle a réussi à faire avec 3 victoires. Tout un exploit quand on considère que les athlètes sont de partout en Ontario et que le niveau de la compétition est très relevé. Elle s'est surpassée durant toute la compétition et a fait preuve d'un esprit sportif digne d'une grande championne.

Bravo à Kaylee et Eryn pour leur détermination et leurs performances!



Kaylee est très concentrée alors qu'on la capte en pleine action pendant l'un des matchs qu'elle a disputés.



Eryn est fière de représenter son école au tournoi de badminton OFSAA. — Photos : Courtoisie

NORD-EST DE L'ONTARIO

Apprendre à l'ère numérique

Un continuum qui fait ses preuves

Les élèves d'une école élémentaire et secondaire du CSPNE ont accès à un outil technologique pour profiter d'expériences pédagogiques qui rencontrent les attentes et la réalité du 21^e siècle. C'est grâce à une initiative unique lancée il y a quelques années par le CSPNE que le continuum des apprentissages à l'ère numérique a fait ses preuves.

Ce projet est inspiré de l'idée de diversifier les ressources et les outils utilisés pour optimiser les apprentissages et la réussite scolaire des élèves. En fait, il s'agit d'un véhicule qui permet de développer, chez les élèves de la 1^{re} à la 12^e année, diverses compétences transférables en leur donnant accès et en fournissant l'appui nécessaire pour assurer l'utilisation adéquate et positive des outils technologiques. Les élèves des groupes préscolaires (maternelle et jardin) utilisent des tablettes électroniques puisque celles-ci sont plus adaptées

à leurs besoins en salle de classe.

Cette technologie novatrice permet au personnel scolaire de mettre en pratique des stratégies d'apprentissage plus modernes basées sur une série d'activités qui approfondissent les connaissances des élèves tout en développant de façon considérable leurs habiletés en informatique.

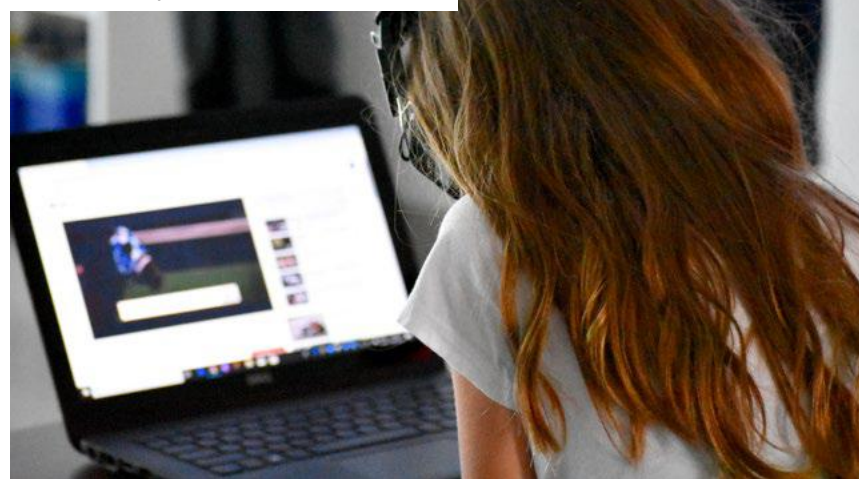
Afin de rencontrer les résultats d'apprentissage ciblés pour chaque niveau scolaire, les activités varient et sont plus adaptées selon l'évolution académique des élèves. De ce fait, quand les élèves passent

de la 7^e à la 8^e année, ils vivent des activités spécifiques à leur niveau scolaire en utilisant des outils qui se veulent plus performants selon les besoins technologiques. Cela étant dit, il est juste d'affirmer que le continuum assure l'acquisition des compétences informatiques et transférables par tous les élèves lorsqu'ils terminent leur cheminement scolaire au secondaire.

En plus de bien maîtriser l'utilisation des outils technologiques, les élèves peuvent parfaitement utiliser les applications et les logiciels informatiques, dont OneNote et Sharepoint. Puisque cette approche est mise en œuvre depuis plusieurs années déjà, le CSPNE est confiant que c'est le continuum qui a permis aux élèves de bien s'adapter et de traverser sans trop de défis les changements à leur éducation pendant la pandémie. Ils étaient clairement bien préparés à faire face à un mode d'apprentissage en virtuel.

Plus récemment, le CSPNE a optimisé le continuum en y ajoutant une nouvelle composante qui a pour but de sensibiliser les élèves à la cybersécurité afin qu'ils soient des citoyennes et des citoyens responsables et avertis quant à une bonne utilisation de la technologie et du web. Voici une fois de plus une belle initiative qui démontre que les écoles du CSPNE sont des lieux sécuritaires et inclusifs qui se soucient du bien-être et de la sécurité de leurs élèves.

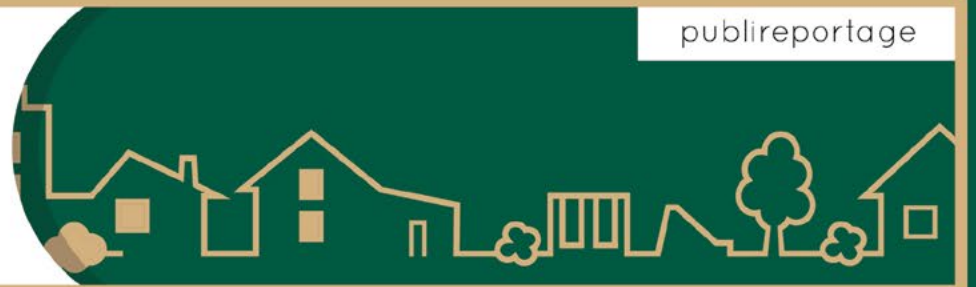
Les élèves utilisent les ordinateurs portables en salle de classe de façon à profiter pleinement des occasions d'apprentissage à l'ère numérique. — Photos : Courtoisie



Les outils technologiques sont utilisés par tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire du CSPNE.

vie communautaire SUDBURY

publireportage



NOUVEAU SUDBURY

Une soirée meurtre et mystère qui fait revivre les années 1920

LISE DUGAS

Une soirée meurtre et mystère très attendue a eu lieu au Club amical du Nouveau Sudbury le 14 mai. On aurait vraiment cru être replongé dans un Speakeasy* dans les années 1920 avec les décors et, surtout, les costumes d'époque.

La soirée a été rendue possible grâce à près de 30 bénévoles, dont 20 acteurs et actrices, les personnes qui ont travaillé au bar et celles qui ont préparé le souper spaghetti, en plus de l'installation des décors. Environ 125 billets avaient été vendus pour cet événement.

L'activité s'est concrétisée après que Nicole Tessier, une mordue des histoires de gangsters, ait apporté l'idée au conseil d'une soirée meurtre et mystère comme activité possible pour marquer le 40^e anniversaire du Club amical. Un comité a été formé, composé de Mme Tessier, de

Georgette Lamoureux, de Louise Bisson et de la présidente, Céline Paulin.

Nicole Tessier s'est affairée à regarder en ligne pour trouver un scénario meurtre et mystère que le comité pouvait acheter. Celui qu'elle a trouvé était disponible seulement en anglais. L'aide de Pierrette Lemieux a été instrumentale pour la traduction en français. Nicole Tessier l'a par la suite adapté pour les biens de la cause.

Plusieurs membres ont investi de leur temps et de leur énergie ainsi que plusieurs mois de pratique pour faire de cette activité un franc succès.

Est-ce que Nicole Tessier voudrait refaire l'expérience? Elle répond : «en français (déjà traduit) avec moins d'acteurs».

Prochaines activités au Club amical

Le projet communautaire intergénérationnel sera lancé dès le début juin. Avec l'appui financier de la Ville du Grand Sudbury, des membres du Club amical accompagnés d'élèves de l'École secondaire Macdonald-Cartier embelliront le Cimetière Lasalle. Les élèves pourront compléter les heures obligatoires de bénévolat requises pour l'obtention de leur diplôme d'études secondaires.

La journée amicale de golf Laurent Albert aura lieu le 14 juin au club Pine Grove Golf Course. Organisé par Jean-Yves Lemieux et pour membres et invités seulement, le tournoi de 18 trous comprendra le dîner et le souper.

* Bars et boîtes de nuit cachés du temps de la prohibition américaine. Le terme «speakeasy» vient du fait que les clients devaient chuchoter (ou parler «doucement») lorsqu'ils tentaient d'entrer dans le bar caché.



Photos : Georgette Lamoureux



GRAND SUDBURY

CSCGS

Nouvelle option pour un service de sagefemmes entièrement en français

JULIEN CAYOUILLE

Le deuxième essai est le bon. Le Centre de santé communautaire du Grand Sudbury (CSCGS) a reçu du financement du ministère de la Santé de l'Ontario pour offrir des services de sagefemmes pour ses clientes et femmes francophones du Grand Sudbury.

Une première demande avait été refusée, parce que le ministère donnait la priorité aux pratiques de groupes. La deuxième a été acceptée et le CSCGS pourra embaucher deux sagefemmes francophones qui desserviront tout le Grand Sudbury pour les soins prénataux et postnataux à partir du 1er septembre.

L'embauche de sagefemmes ne devrait pas être un problème. «Pour monter la demande, on a travaillé en collaboration avec une sagefemme de la région. Nous avons déjà des candidates intéressées», dévoile le directeur général du CSCGS, Denis Constantineau.

Il souhaite offrir une garantie de service en français. Il y a déjà au moins une francophone dans l'équipe de sagefemmes de Sudbury, mais comme ce n'est pas toute l'équipe qui parle français, une cliente francophone peut accoucher lorsqu'elle n'est pas disponible et vivre son accouchement en anglais.

«Les services de sagefemmes sont généralement offerts à domicile, alors elles vont se rendre chez les clientes dans la région de la Vallée, de Chelmsford et de Sudbury», explique M. Constantineau. Malgré cela, le Centre devra équiper une salle pour ce service.

Les intervenants en santé du CSCGS offrent déjà quelques services aux clientes enceintes. L'équipe devra donc réfléchir à la transition et à la collaboration pour que le tout soit prêt lors de l'ouverture du service.

Comme d'autres services du Centre, il n'est pas nécessaire d'être déjà une cliente. Les francophones peuvent appeler pour savoir s'il est possible d'obtenir ce service.



Des gens de confiance...



DAVID LAPLANTE
DIRECTEUR GÉNÉRAL



CHANTAL
BOURGEOIS



ANDRÉ
RAINVILLE



CHRISTINE
GAGNÉ



KAITLYN
PROULX



JADEN
STEPHEN

WWW.COOPERATIVEFUNERAIRE.CA

705-566-2100

vie communautaire NIPISSING OUEST



STURGEONS FALLS

Solidarité communautaire pour Larry's Chip Stand

ÉRIC
BOUTILIER

La pharmacie Rx Drug Mart de Sturgeon Falls organise un tirage 50-50 au profit de Larry's Chip Stand. La populaire cantine a été victime d'un incendie le 14 mai et sera fermée jusqu'à ce que les réparations puissent être effectuées.

L'intérieur du bâtiment a été ravagé par le brasier. En signe de solidarité, la pharmacie recueille des fonds pour appuyer les propriétaires de ce restaurant populaire de la rue Main.

«Je crois qu'aider les autres, surtout dans une petite communauté, fait une grande différence»,

explique l'administratrice de Rx Drug Mart, Daina Malette. «Ça renforce les relations et je veux que Rx Drug fasse partie de cette communauté et montre également aux gens que nous devons aider autant que nous le pouvons.»

«Il y'a pas de montant en tête, mais je veux ramasser assez

d'argent pour aider ces gens afin qu'ils soient capables de commencer à reconstruire leur entreprise.»

Les billets sont en vente jusqu'au vendredi 3 juin à la pharmacie.

La pharmacie a aussi recueilli un peu plus de 800 \$ au cours des dernières années pour l'initiative d'embellissement de Sturgeon Falls et 1000 \$ pour le regroupement Intégration communautaire de Nipissing Ouest.



La cantine Larry's Chip Stand de Sturgeon Falls — Photo : Éric Boutillier

STURGEONS FALLS

Une fresque «honorant nos sœurs» dévoilée pendant la Journée de la robe rouge

ISABEL
MOSSSELER | JUL - RÉSEAU.PRESSE
TRIBUNE : LA VOIX DU NIPISSING OUEST

Une nouvelle fresque murale qui attire beaucoup d'attention orne la façade sud-ouest du magasin Michaud & Lévesque de la rue Main à Sturgeon Fall. L'œuvre intitulée Honouring Our Sisters / Honorons nos sœurs est à la fois une célébration des traditions autochtones et un triste rappel du sort de tant de femmes et de filles autochtones au Canada.

L'artiste Jessica Somers a choisi le 5 mai, Journée de la robe rouge, pour dévoiler son tableau. La robe rouge est le symbole des femmes et des filles autochtones disparues et assassinées et elle figure au centre du tableau.

Au centre de la scène aux couleurs vives et éclatantes figure un ours (Mukwa). Dans son ventre, une image en noir et blanc offre un contraste étonnant : un arbre nu sur une terre désertique porte une seule robe rouge. Tout autour de cette scène de désolation, des motifs traditionnels pleins de beauté et de gaieté : l'ours aux couleurs multiples, la nature, des danseuses en robe à franges tenant un éventail en plumes.

Jessica Somers s'est installée dans le Nipissing Ouest il y a deux ans à peine. Elle habite Lavigne avec son époux et leur fille. L'artiste est d'origine Abenaki, de l'est du Québec. Sa fresque se veut à la fois un rappel

des femmes disparues et assassinées et une célébration de sa culture et son patrimoine.

«Les danseuses de robe à franges, elles dansent pour la guérison des personnes défuntes, des personnes disparues de nos communautés et pour ceux qui ont perdu des proches. L'ours représente la force et le courage, et c'est aussi un protecteur. Toutes les femmes portent en elles la médecine de l'ours, vous savez l'expression "maman ours". C'est essentiellement ça, protéger la robe rouge parce que c'est un article sacré pour nos peuples.»

Elle souligne les éléments symboliques de son œuvre qui invite à la contemplation. «Le symbole avec deux petites plumes sur le dos d'une des danseuses (aux couleurs de

l'arc-en-ciel), ça représente la bispiritualité, les personnes aux deux esprits, masculin et féminin. On voit tous les petits points, représentant le perlage que pratiquent nos peuples; c'est un art autochtone qui se perdait (et qui renaît aujourd'hui).»

Jessica Somers raconte que son art a explosé de couleurs lorsqu'elle a adopté sa fille. «La couleur est arrivée d'un coup. Je n'avais jamais peint en couleur avant l'arrivée de mon bébé arc-en-ciel. Mon mari et moi avons choisi l'adoption et nous avons souffert tellement de pertes en cours de route. Un jour, je lui ai fait une petite table et tout ce que je fais pour elle sort en arc-en-ciel,

alors c'est mon bébé arc-en-ciel... Je suis la maman ours et je suis très protectrice... Tout d'un coup mon art a explosé de couleurs et a commencé à se faire remarquer.»

Sa participation au projet des fresques murales à Sturgeon Falls est arrivée un peu par hasard. «À mon arrivée dans la communauté, nous nous promenions à Sturgeon Falls et j'ai vu toutes les belles fresques et j'ai dit "Hé, je veux en faire une!" Puis une semaine plus tard, [Gayle Primeau] m'a appelée pour savoir si je voulais avoir un kiosque au marché. Je lui ai demandé qui je devais appeler pour faire une fresque et elle a dit «c'est moi», alors c'est arrivé juste comme ça!»

«C'est un honneur et un privilège de faire partie du projet des fresques murales et d'avoir l'œuvre de Jessica sur notre façade. Dans notre région, l'histoire et la présence des peuples autochtones, c'est important et je pense que c'est bien de l'honorer, de s'en souvenir et le reconnaître», dit le propriétaire de Michaud & Lévesque, Paul Lévesque.



Gayle Primeau du comité d'embellissement de Nipissing Ouest, Paul Lévesque, propriétaire de Michaud & Lévesque et Jessica Somers. — Photo : Isabel Mosseler, Tribune

Prêts pour votre
nouvelle maison?

- Flexibilité
- Préapprobations
- Rapidité
- Rencontres à distance

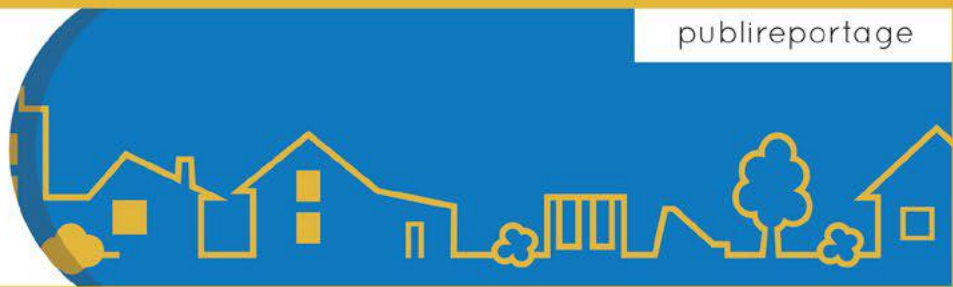


C'est simple
avec un PRO
de l'hypothèque!

Prenez
rendez-vous
dès maintenant!

 **Caisse Alliance**
caissealliance.com

vie communautaire TIMMINS



TIMMINS

On veut plus de policières à Timmins

PHILIPPE
MATHIEU

Le Service de police de Timmins (SPT) a remarqué une diminution dans le nombre de candidates féminines au cours des dernières années. Elle a donc organisé une première campagne de recrutement pour encourager davantage de femmes à devenir policières le 17 mai.

«Cela peut faire partie d'un problème systémique plus large où la police en général n'est plus considérée par les femmes comme étant une carrière viable», explique le directeur des communications du SPT, Marc Depatie.

Tenue dans le cadre de la Semaine nationale de la police, la campagne, «Women in policing» a

fait en sorte que des femmes policières et membres du personnel sont entrées en contact avec des candidates potentielles pour expliquer en détail «comment le perfectionnement professionnel et les réalisations en milieu de travail n'ont pas à se faire au détriment de la négligence des obligations familiales ou parentales», dit M. Depatie.

«Les femmes sont une ressource humaine précieuse qui peut facilement appliquer leurs compétences et leur éthique de travail dans une carrière avec notre service de police ici à Timmins», ajoute-t-il.

Le directeur des communications mentionne que la réponse à l'interne a été «très enthousiaste et positive». Une vingtaine de membres de l'équipe étaient sur place. La sergente Lorne Yee avait la tâche de démystifier le processus d'embauche de la police.



Les participantes à la campagne de recrutement du 17 mai.
— Photo : Courtoisie

CORRIDOR DE LA ROUTE 11

Suivez les traces de Jocelyne Saucier

«Le Grand Feu de Timmins a été le plus violent. Quatre heures brûlantes et il ne restait plus rien de la petite ville minière. Les survivants avaient trouvé refuge dans le lac Porcupine. Des heures de pure horreur à regarder les flammes se jeter sur les maisons, les magasins, la gare, tout cela qu'ils venaient à peine de bâtir, la ville n'avait que deux ans d'existence.» (Saucier, J., Les Éditions XYZ inc., 2011, 2019 *Il pleuvait des oiseaux* p.67)

L'autrice Jocelyne Saucier a écrit trois romans qui ont le nord ontarien comme toile de fond. Les lieux visités par ses personnages et les sites d'événements importants font maintenant partie d'un parcours littéraire créé par le Musée de Timmins et 101 Expériences. Le parcours est disponible en ligne et peut être parcouru de cette façon ou comme guide accompagnateur en faisant le parcours en train ou en voiture. (J.C.)

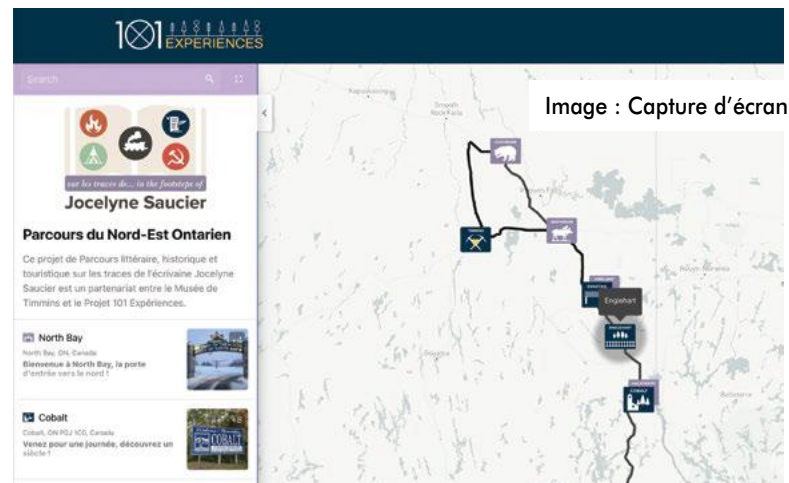
North Bay, Cobalt, Haileybury, Englehart, Matheson, Timmins, Cochrane, Kirkland Lake et Swastika font partie du parcours. L'application numérique comprend des photos, une description des villes du trajet, les thématiques que l'on retrouve dans les livres de Mme Saucier les concernant et le tourisme actuel.

«J'ai été fascinée par ce coin de pays issu d'une histoire mou-

vementée dont on sent encore les remous chez les gens qui l'habitent. Le Nord de l'Ontario a été porteur de tous les espoirs, il a attiré des gens de partout, il a été le creuset d'une vie nouvelle et farouchement libre», raconte l'autrice dans son texte d'introduction sur le site.

Les paysages et l'histoire du Nord de l'Ontario a inspiré les romans *Jeanne sur les routes* (2006), le meilleur vendeur devenu le film *Il pleuvait des oiseaux* (2011) et *À train perdu* (2020), tous publiés aux Éditions XYZ.

Le Parcours a été réalisé avec l'aide du Programme d'appui à la francophonie ontarienne du gouvernement de l'Ontario, de Destination Nord de l'Ontario, de la Ville de Temiskaming Shores, de la Ville de Timmins et de Tourisme Timmins.



Prêts pour votre
nouvelle maison?

- Flexibilité
- Préapprobations
- Rapidité
- Rencontres à distance



C'est simple
avec un **PRO**
de l'hypothèque!

Prenez
rendez-vous
dès maintenant!

Caisse Alliance
caissealliance.com